zocociover

Nº 47 REVISTA QUINCENAL DE TOLEDO Agosto 89

LAS FERIAS DE TOLEDO Y LA VIRGEN DEL SAGRARIO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #47, 1/8/1989.

DACIA®

CONCESIONARIO:

marín

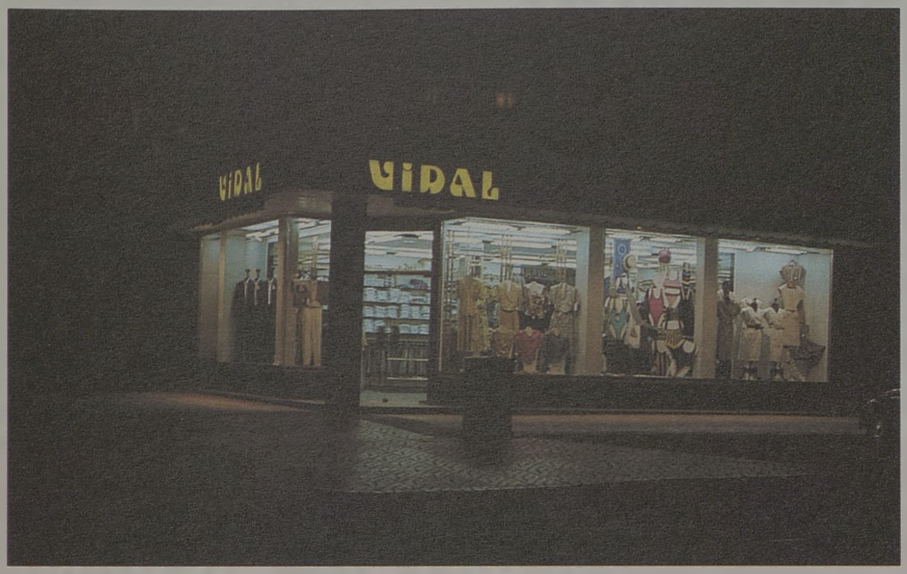
MARÍN MAQUINARIA, S. A.

AVD. MADRID, 25 - TELÉF. 22 11 09 - TELEX 25229 - 45003 TOLEDO

"El escalador"

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

VIVE TU MODA EN TOLEDO



UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA · CENTRO DE ESTUDIOS DE CASTILLA-LA MANCHA · CUENCA

Confecciones
VIDAL

Avda. Barber, 28. Telf.: 22 38 20.

Vimoda

Méjico, 4. Telf.: 21 59 24.

LA MODA
QUE ROMPE

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

DISTRIBUIDOR
DE PRODUCTOS
PARA LA HOSTELERIA
DE GARCIA DE POU
Servilletas
Copas
Vasos
Platos
Envases

PINTURA INDUSTRIAL - PRODUCTOS QUIMICOS Y DE HOSTELERIA

C/. Guadarrama, 4 - Parcela 148 (Polígono Industrial)
Teléf.: 23 04 71 - 45007 TOLEDO

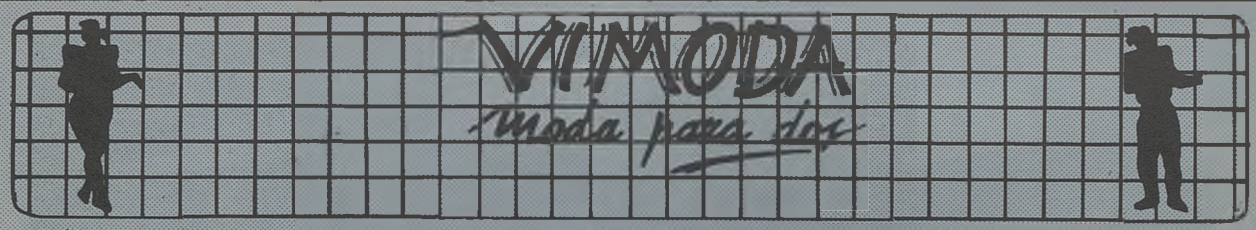
Fundada en 1916

SEA PRUDENTE... ASEGURESE EN

LA PATRIA HISPANA

En los ramos: Automóviles y ocupantes
Seguros Multirriesgos
Vida
Plan de jubilación
Incendios
Individual

Solicite información a nuestro agente: José García González. Cordonerías, 16. B. Tlf.: 210747. 45001 TOLEDO.



C/ Méjico, 4 Teléf. 21 59 24 TOLEDO

LA GEPA ANDALUZA

GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11 TFNO.: 21 44 19 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

Zocociover

Edita: Pejul.
Presidente-Director General: Julio del Cerro.
Director: Jorge Miranda.
Redactor-Jefe: Sánchez-Escobar.
Colaboran: Alicia Leiva, Maribel Félix Medina, Manola Herrejón, Antonio López, José F. Seguido, José Rosell.
Fotos: Julio del Cerro, Fernando Garrido, Carlos Monroy.
Publicidad: Al Punto.
Dirección: Carretero, 5. Telf. 21 59 22. 45003 Toledo.
Imprime: NUPREDSA.
D.L.: TO-811-87.

SUMARIO

Una Feria para una Virgen	5
Las Ferias de Toledo y la Virgen del Sagrario	6
La Antigüedad de la imagen	8
Capilla del Sagrario	10
Las salidas de la imagen	12
El Ciego del Arrabal	15
Los Mantos	17
Tradiciones y Leyendas	18
Ayer y Hoy en la Feria	20
Programa 88	22
Deportes y Vuelta a Toledo	28

Una feria para una Virgen

La Feria y Fiesta 1989 apuntan a su celebración, bajo el patronazgo de la Virgen del Sagrario. Una virgen con historia y tradición, con leyendas y usos, con liturgia e himnos. Cantos, folklore, fiestas, mezclado con religiosidad mariana. Zocociover se une a lo festivo y religioso y saca a la luz un número especial. Y, sale rebuscando textos, libros, artículos y fotos de ayer. Nos ha servido de base la conocida y desaparecida revista Estilo y el libro que con motivo de la coronación canónica de la Virgen en Mayo de 1926 publicó y recopiló el canónigo, Ramón Molina y Nieto.

De ellos hemos encontrado la pauta y reproducido textos y fotos, agradeciendo a Fernando Garrido el habernos completado la parte gráfica.

Zocociover habla de la Feria y su patrona, de las veces que la Virgen salió a la calle, de la capilla y su inauguración, de los mantos, de las tradiciones y leyendas y del ayer y hoy de las fiestas.

Por otra parte, no nos olvidamos de lo festivo y reproducimos el programa oficial del Ayuntamiento en el que se encuentra la Vuelta a Toledo y el Trofeo Feria de Fútbol que vuelve a recuperar un sitio importante tras el ascenso del Toledo a Segunda División.

Unas ferias, las del 89 con un patronazgo mariano.

EL DIRECTOR

CENTRO DE ESTETICA SIGLO XXI

ESPECIALIDADES

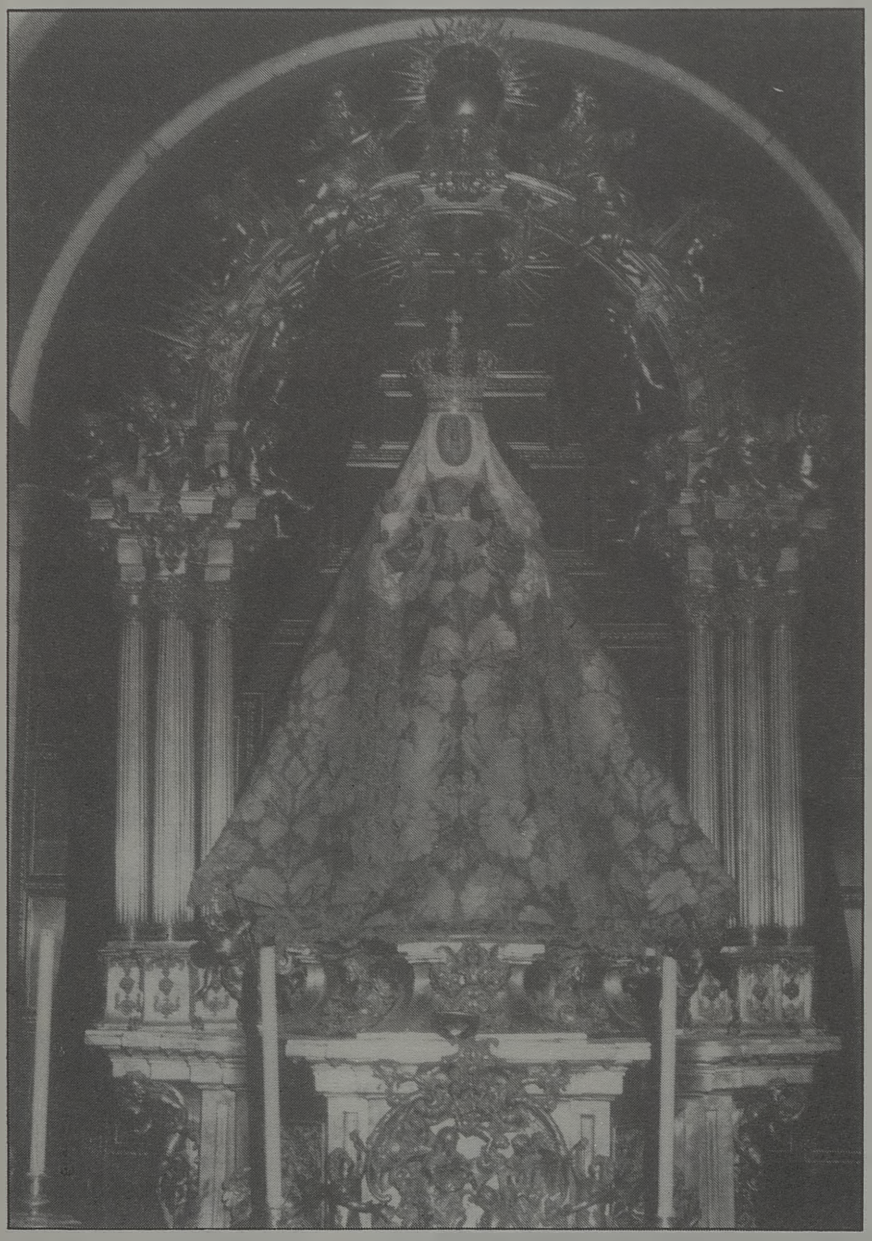
–Bañera de Hidromasaje.
–Láser.
–Infiltraciones.
–Masajes.
–Saunas, baño de vapor.
–Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
–Rayos U.V.A.
–Cámara de aislamiento sensorial.
–Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
–Pre y post parto.
–Manicura, pedicura.
–Maquillajes.
–Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1
Teléfono 21 48 62
45004 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #47, 1/8/1989.

Las Ferias de Toledo y la Virgen del Sagrario



Una vez más, el noble pueblo toledano celebró con gran entusiasmo, devoción y esplendor, las fiestas tradicionales en honor de su excelsa patrona, la morenita y milagrosa Virgen del Sagrario.

Contemplando desde un cigarral el momentno mágico de un suave atardecer, cuando la ciudad se convierte en oro viejo, cobalto y carmín, una viejecita pulcra, la cigarralera, acaso "la más anciana del lugar", la señá Teresa, con sus ojos fijos en la torre de la Catedral, vigía alerta del cristianismo, me hablaba de esta manera:

"Mi padre me contaba que, en sus tiempos, la Feria tenía lugar en la calle de este nnombre, en la cual se colocaban los puestos de juguetes hasta la plaza de las Cuatro Calles; pero yo la he conocido en Zocodover, ocupando la juguetería el sitio ahora destinado a los coches; la bisutería al otro lado de la barandilla, y, en el centro, los torraos, las almendras, los alfajores, turrones... Luego la trasladaron al Miradero, pero poco tiempo duró allí, creo que fue solamente dos años, y, por último, la bajaron a la Vega".

¡Ay, Jesús, que tiempos... Vigen del Sagrario...!

COZUETA

Peluqueros
Barrio Rey, 8
Teléfono: 22 86 02

Ela

Productos de Peluquería y Estética
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60

FELIX

Peluqueros de Moda
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #47, 1/8/1989.

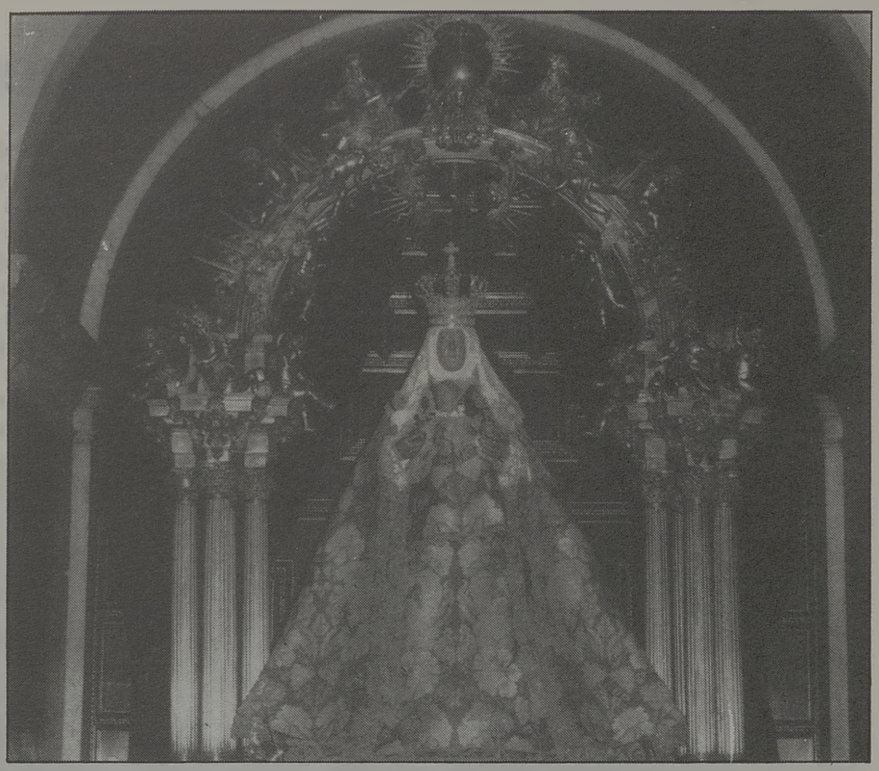
Su mirada vaga en lejanías y en sus ojos cansados, se adivinan rememoranzas, y canturrea:

La Virgen del Sagrario
tiene en el hombro
una salamanquesa
de plata y oro.

"Mi padre decía que, en tiempos de los moros, cuando tuvieron que esconder a la Virgen en un pozo para que no hiciesen herejías con ella, al sacarla, tenía en un hombro una salamanquesa grande; al espantarla, no huía, por más que la aventaban. Eso se tomó como cosa de milagro y desde entonces cesó la manía contra estos animalitos, que al fin y al cabo, Dios los crió como a los demás, y efectivamente, raro es el que en Toledo se queja de picadura de salamanquesa. En uno de los muchos mantos que yo he conocido, lleva bordado en el hombro este animalejo".

Pues... ¿y lo del agua? Verá usted; mi padre lo contaba de esta manera:

"Mis abuelos, habían oído decir a los suyos, que el Cardenal don Bernardo de Sandoval, había mandado colocar, en los Claustros de la Catedral, jarras con agua fresca de los aljibes que allí existen, para que la gente no tuviera que salir a la calle durante las fiestas religiosas. Sucedió unn año que un jovencito muy principal, no acostumbrado a tales bullicios, ante la aglomeración de las gentes y el calor que hacía, le dio un síncope de muerte; inmediatamente le sacaron a los Claustros, y rociada la cara con agua fresca de las jarras, recobró el conocimiento. Desde entonces los toledanos veneramos el agua de la Virgen.

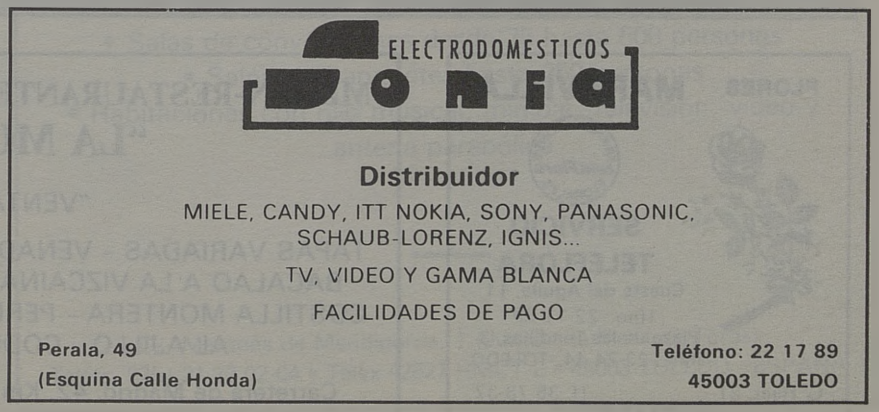


"Pero el verdadero milagro que obró Nuestra Señora de la Vírgen del Sagrario, fue cuando el cólera, ¡bien chiquitita era yo!, y lo recuerdo comoi si hubiera sido ayer mismo. Fue también en este mes de agosto, en el año 1885, cuando se decidió sacar en procesión a la Virgen, y el día 23, después de rezar la novena, recorrió las calles toledanas, y dicen que en este mismo día cesó la epidemia.

"También ha salido otras veces por diversas causas, siempre que alguna desgracia ha afligido a Toledo, y otras en acción de gracia".

Cesa de hablar un poco fatigada, pausa que yo aprovecho para emprender el regreso a la ciudad, subyugado por el embrujo del momento. El padre Tajo salmodia su milenaria canción, y allá, a lo lejos, en la Vega, guirigay de sirenas y altavoces, mientras sirven de contrapunto, a tan extraño concierto, las campanas de la Catedral, alabando con sus lenguas de bronce a la Virgen del Sagrario.

Pablo GAMARRA
Revista Estilo
(Ayer y Hoy)



Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

La antigüedad de la imagen del Sagrario

En los últimos años, la crítica, sin negar, dicho sea en honor de la verdad y de los escritores que, con tanta honradez, quieren ilustrar esta materia, la realidad de esos hechos portentosos ha expuesto otra opinión relativa a la data de la imagen del Sagrario, fijándola, en cuanto al tiempo, hacia el siglo XIII, sin que ello que al autor y lugar de su construcción respecta, se atreva a aventurar hipótesis alguna. Los principales sostenedores de esta idea son los Sres. Simancas, Ramírez de Arellano y San Román. Este último, doctísimo Director del Museo Provincial, lo expresa así en estas palabras, en las cuales hace una acabada y sintética descripción de la estatua, que nos ahorra la menos exacta que nosotros pudiéramos hacer: "Notable es, dice estudiando la iconología de esta imagen, dicha escultura, tanto por su valor artístico como por su riqueza material. Corresponde al tipo Mariano que, comenzando a fines del siglo XII, se mantiene durante todo el siglo XIII y parte del XIV. La Virgen de talla, aparece sentada en un trono o escaño con el Niño Jesús sobre su regazo. Lleva doble túnica, manto y velo; la corona era independiente. Como todas las imágenes de esta época, concebidas en los albores del goticismo, el plegado de los paños tiene bastante rigidez y el rostro muestra cierta expresión hierática, tradicional, derivada del tipo bizantino, llena de apacible dulzura, pero muy distante todavía de la clara sonrisa que había de dar al tipo de la Virgen el naturalismo gótico francés, según vemos en el maravilloso ejemplar de la Virgen Blanca del Coro en la misma Catedral Primada. Lo que da aspecto de gran riqueza a la escultura de la Virgen del Sagrario, es el chapeado de plata que la cubre enteramente y sobre todo la magnífica fimbria de oro, con engastes de piedras preciosas, que bordea las distintas piezas del ropaje, y el broche de la misma clase que simula sujetar el manto. Iguales caracteres ofrece la efigie del Niño Jesús, en cuanto a su arte y riqueza, aunque, como observa muy atinadamente el señor Simancas, el hieratismo de la cabeza es más acentuado, tanto que las facciones parecen de un adulto, y en cambio el modelado del resto de la figura acusa mayor perfeccionamiento artístico".

Coincide el Sr. San Román con el Sr. Ramírez de Arellano en suponer que la imagen es obra de los días en que se echaban los cimientos de la actual Catedral, en cuyo caso el séptimo centenario, que este suceso conmemora, comprendería también el de origen de la dicha efigie, pero el

FLORES **MARAVILLA**

TRANSMISIONES teleFlora FLORALES

SERVICIO TELEFLORA

Cuesta del Aguila, 11
Tfno.: 22 11 89
Plaza de las Tendillas, 3
Tfno.: 22 24 44 TOLEDO

C/ Hijar, 21 Tf. 35 78 37
OLIAS DEL REY

MESON-RESTAURANTE
"LA MONTERIA"

"VENTA PINEDO"

TAPAS VARIADAS - VENADO A LA PARRILLA Y EN SALSA
BACALAO A LA VIZCAINA - CALAMARES EN SU TINTA
COSTILLA MONTERA - PERDIZ A LA TOLEDANA - CONEJO
AL AJILLO - CODILLO A LA ALEMANA

Carretera de Madrid, 42, Km. 68 - Teléf. 22 03 27 - TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #47, 1/8/1989.

último de los escritores mencionados agrega un razonamiento que muy lógicamente puede servir para unir el contenido de la tradición con el parecer de la crítica. "Los historiadores toledanos, escribe a este propósito, suponen que esta Virgen estuvo ya en la Catedral visigoda; que los cristianos, ante el temor de que los musulmanes la destruyesen, la escondieron en una bóveda próximamente debajo de donde hoy se venera y que allí la encontró el Arzobispo Don Rodrigo. Este famoso historiador sustituyó en el Arzobispado a Don Martín López de Pisuerga, que murió en 1208, y, por lo tanto, poco después debió posesionarse de la mitra. En 1227 puso la primera piedra para la construcción del templo actual, y falleció embarcado a la altura de la desembocadura del Ródano, volviendo a Roma en 10 de junio de 1247. La invención de la Virgen del Sagrario no pudo ser sino entre 1208 y 1247, pero como se halló con ocasión de unas obras, y las de la Catedral empezaron en 1227 en este año, o poco menos, al derruir la mezquita o poco después, abriendo los cimientos del nuevo templo, debio ser el hallazgo. Téngase en cuenta que yo no niego la invención, pero pudo ocurrir que en vez de la Imagen, como hoy la vemos, hallasen una estatua muy deteriorada, con imposibilidad de conservación y de restauración e hicieran con ella lo que se hizo en el siglo XV con la de Fuensanta de Córdoba, una nueva, más o menos parecida, a los restos que se habían encontrado, de modo que sin negar la tradición, puede asegurarse que la estatua es obra del siglo XIII, hacia el año de 1227 y que se hizo de madera para que así se la venerara".

En este caso, y sin necesidad de acudir a lo maravilloso y extraordinario, parece que pueda razonarse fácilmente tal interpretación dentro del curso natural y verosímil de los acontecimientos humanos. Es sabido que el templo primitivo, el que servía de cátedra a los primeros Pastores de la cristiandad toledana, fue consagrada a la Virgen María por el Arzobispo Melancio, al dar Constantino la paz a la Iglesia. Está igualmente comprobado que en el siglo VI, y al dar el Constantino español, el Rey Recaredo, la paz a la Iglesia de España, fue renovada la consagración del mismo templo, ampliado y modificado a "Santa María". Es pues, muy creible que hubiera desde los exordios de la Catedral una imagen de la Virgen, a la que se tendría por titular de la misma y a la que se haría objeto singular y preferente del culto litúrgico y de la piedad popular. Por lo menos no puede admitirse que el insigne enamorado y servidor de la Señora, el santo "Capellán de la Virgen", el glorioso toledano Ildefonso no propusiera, de no haberla ya, una representación de la que él con tanto ardor amaba y defendía, de la que con tanta pasión escribía y predicaba, de la Virgen Santísima, para que, haciéndola centro de la devoción de su pueblo, consiguiera en él encender el amor mariano que constantemente propagaba. Los cristianos toledanos tenían indudablemente en los tiempos anteriores a la invasión sarracena, una imagen de la "Santa María" de su especial veneración, quizá lo única, por lo mismo que en la primera edad de cristianismo, la aversión a las prácticas paganas que en la adoración de las estatuas de sus ídolos hacían consistir principalmente su religión, el peligro del furor iconoclasta y el de las incesantes persecuciones, estorbaban el que los cristianos prodigaran las efigies de sus santos. Si en esa imagen se verificó el primer milagro a que se refiere la tradición, abrazándola la Virgen María cuando con realidad corporal visitó a San Ildefonso, para regalarle con la celestial casulla, no puede asegurarse, si bien tampoco es prudente desmentir la posibilidad, pues así como aún la Iglesia somete los sucesos que con carácter sobrenatural se ostentan, a las leyes del análisis crítico para depurar primero su exactitud histórica, así también conviene en lo que a estos asuntos concierne no guiarse sólo de un criterio tan positivista y humano que se pierda por completo de vista ese orden sobrenatural y se llegue, poco a poco, a negar toda intervención especial y extraordinaria de Dios en la Historia. No sentamos ahora afirmación alguna sobre este extremo; pero si concluimos la existencia de una Imagen de María, predilecta de los que en Toledo profesaban la fe católica en los siglos primeros, que constituyera como el tesoro más estimable de su devoción. De todas maneras, y esto es lo más positivo y lo importante, el origen de la Imagen de Nuestra Señora del Sagrario, la que hoy veneramos los toledanos con tanto fervor, la que con tal suntuosidad acabamos de coronar, se remonta cuando menos al siglo XIII, en siete veces centenaria. **(Crónica de la Coronación. Ramón Molina. 1926).**

Restaurante El Absidé

ALTA COCINA NACIONAL,
COMIDAS DE TRABAJO,
CONVENCIONES,
BANQUETES TRADICIONALES,
CON SALONES PRIVADOS

C/ Marqués de Medigorría, 1
Teléf. 21 32 02 TOLEDO

HOTEL María Cristina

* * *

• Salas de convenciones desde 25 hasta 500 personas
• Salón de banquetes hasta 250 personas
• Habitaciones con hilo musical, minibar, televisión, video y antena parabólica

C/. Marqués de Mendigorría, 1 (Junto a la Plaza de Toros)
Teléfs. 925/ 21 32 02-04 • Telex 42827 HMCT-E • 45003 TOLEDO ESPAÑA

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

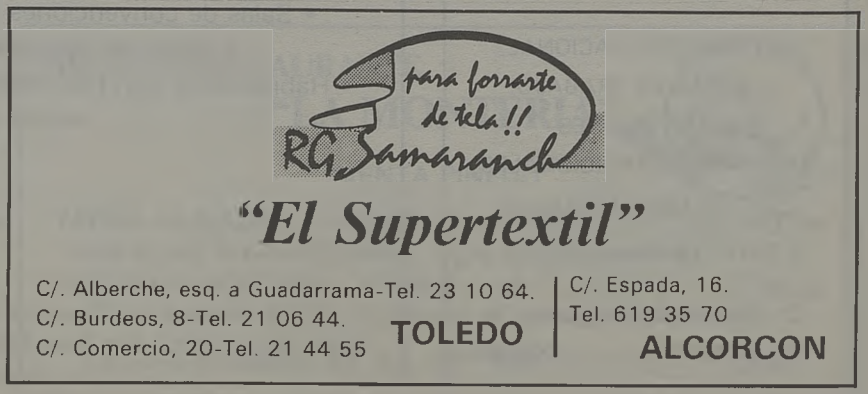
Capilla del Sagrario

Rica y suntuosa, albergue de la celestial Patrona de Toledo, cuya historia va tan íntimamente ligada a la Catedral, que la tradición suponen que esta imagen era ya conocida y venerada en la Catedral visigoda. Fue construida a fines del siglo XVI por encargo del arzobispo Quiroga y trazó sus planos el arquitecto Nicolás de Vergara, contribuyendo a su construcción con sus obras, Juan Bautista Monegro, el hijo del Greco, Abril, Semeria, Villafañe y otros. Es de estilo greco-romano, y admirable por su riqueza, arrogancia y magnificencia. La portada es de mármoles y jaspes bien combinados. Sobre el arco de su entrada, flanqueado por medias columnas de orden compuesto, hay unas notables esculturas de La Virgen ante la que se arrodillan San Ildefonso y San Bernardo. Cierra el arco una grande, sencilla y elegante reja, labrada según autorizados informes por Bartolomé Rodríguez, y sus puertas de finas maderas, van adornadas con atributos del Cardenal Sandoval y Rojas. Sobre el blanco campo del ático, hay un escudo de jaspes y oro de dicho Cardenal.

La antecapilla llamada también campilla de Santa Marina y de los Doctores, forma el vestíbulo, y es una pieza cuadrilonga, con una bóveda que descasa en cuatro grandes arcos torales de los que el del fondo, forma la entrada a la capilla, y va cerrado por otra reja análoga a la anterior.

Los laterales y bóveda van pintados al fresco por Carducci y Cajés. En el muro izquierdo hay un altar con un lienzo de Carducci representando a Santa Marina, y en el derecho otro con otro cuadro del mismo autor cuyo asunto es la Ascensión del Señor.

Penétrase por la reja de Francisco Sierra a la capilla, recinto espacioso y elevado, totalmente revestido de costosísimos mármoles de colores y cubierto por una gran cúpula. Imposible dar en unas líneas idea de la magnificencia y majestad de esta construcción; la pintura tiene su rica manifestación en los muros con sus magníficas concepciones de los misterios de María Virgen; los frescos de los Santos Fabián y Sebastián; las escenas de las vidas de San Bernardo, San Eugenio, San Ildefonso y Santa Leocadia; los colosales frescos de los doctores de las iglesias latina y griega; los prelados representados en las pechinas de los arcos torales, y las figuras de gran relieve de los Evangelistas.... La arquitectura en los arcos, pilastras y columnas, capiteles, contrafuertes y cornisas, en que no se sabe qué causa mayor admiración, si la aérea distribución de sus formas, o la exquisita corrección de sus líneas; los se-



Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #47, 1/8/1989.

pulcros y entonación severa de los mármoles, o la dorada y brillante combinación de sus adornos. La escultura, en los magníficos altos relieves como el de la Descensión de la Virgen o en las severas y elegantes estatuas de los apóstoles y los santos. Las doradas inscripciones de las lápidas, que expresan méritos y grandezas. Todo, todo habla al corazón y emociona, levantando el espíritu y haciendo que los ojos se fijen en el soberbio altar de la Virgen, como si en su imagen depositáramos el tesoro de nuestras emociones, con el respeto y la unción del que concibe tan sublimes grandezas.

Se eleva el altar sobre rica gradería cubierta de láminas de plata labradas y repujadas, sobre la que destaca el trono, ricamente adornado de relieves y columnas y bellamente rematado con vistosa coronación, todo ello del siglo XVII. La imagen de morenas facciones, cubierta con riquísimo manto bordado en perlas, está sentada y lleva en sus brazos al Divino Niño. Su escultura es de arcaica talla en madera, y va toda ella, a excepción de manos y rostros, recubierta con chapa de plata, siendo muy discutidos su antigüedad y origen.

En los muros izquierdo y derecho de la capilla, hay dos enterramientos, con los restos del cardenal Sandoval el de la izquierda, y los de sus padres y hermanos el de la derecha; ambos constan de un cuerpo arquitectónico compuesto de dos pilastras; en el intercolumnio se abre una hornacina, conteniendo obscura una urna cinericia que remata en roja pirámide con un globo dorado. En los cuatro espacios que flanquean los sepulcros, varias lápidas contienen inscripciones relativas a los personajes enterrados.

Guía de Toledo

Se inaugura la Capilla de la Virgen del Sagrario

La devoción del pueblo toledano hacia su Virgen Morena, data de tiempos inmemoriales, ya que los godos escondieron la imagen cuando los árabes hicieron su irrupción en nuestra ciudad y, muchos años después, fue descubierta y de nuevo venerada.

Como tan preciada joya no podía estar sin su estuche adecuado, el 16 de agosto de 1594, se inician las zanjas para los cimientos de su actual capilla, y el 23 de junio del año siguiente, coloca la primera piedra el Deán don Pedro Carbajal, interviniendo en su obra Juan Vergara el Joven, el escultor toledano Monegro y el hijo del "Greco", Jorge Manuel.

La inauguración fue grandemente celebrada, durando las fiestas religiosas y esparcimientos populares, catorce días, dando comienzo el 20 de octubre de 1616, asistiendo el Rey Felipe III, su hijo Felipe IV, Infantes y Grandes de España.

El día 30 fue sacada la Virgen en procesión,siguiendo el mismo itinerario del Corpus, y entre los muchos festejos públicos, se hacen destacar corridas de toros, cañas, comedias al aire libre, grandes iluminaciones y fuegos artificiales.

ALTA COCINA REGIONAL
LA CAZA - LOS ASADOS
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE-
ADOLFO
-ASADOR

ENTRADA POR C. Granada, 6 y Hombre de Palo, 7
(Junto a la Catedral)

22 73 21 - TOLEDO

VIDEO al
Carreteros, 5
Teléfono: 21 59 22
45000 TOLEDO

BOUTIQUE

Vestidos de fiesta, de novia y madrina. Alta costura.

Moda fresca para este verano. Amplio surtido en Bañadores y toda clase de complementos

Argentina, 5
Teléfono 22 55 62
Toledo

PELUQUEROS
SEÑORA - CABALLERO

CENTRO DE BELLEZA

—Limpieza de cutis.
—Masaje facial.
—Cera fría y caliente.
—Acné.
—Sauna.

Avda. América, 1
Telf. 21 10 25
TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

Las salidas de la Imagen

De ordinario, lo mismo en los cultos que la Catedral la consagra en la octava de la Asunción, que en los especiales que la ciudad solicitaba o el Prelado y Cabildo promovían, la Imagen del Sagrario era paseada sólo por el ámbito del Santo Templo. Unicamente en casos muy extraordinarios se sacaba de su morada augusta para ofrecerla a la contemplación pública en los ámbitos de la ciudad.

Diferentes estadísticas se han publicado acerca de las salidas de esta Imagen, lla contar desde el siglo XVI; la que en este capítulo insertamos, las rectifica en algún modo, pues se agregan dos procesiones, las de los años 1548 y 1588, que no han solido incluirse en aquéllas, y en cambio se eliminan otras dos, de las cuales una no debió verificarse, la de 1528, y otra tuvo lugar en el interior del Templo, la de 1813.

La primera de que se hace mención, muy escuetamente, sin indicar el motivo, ocurrió en el año 1529, en que fue llevada a la ermita de San Eugenio, erigida por el Cabildo —y por él administrada—en memoria de haberse detenido en aquel sitio la reliquia del brazo del fundador de la iglesia toledana, al ser trasladada a la Catedral.

Enferma de gravedad la emperatriz Dª Isabel, mujer de Carlos V, se llevó la Virgen en rogativa hasta el Monasterio de San Juan de los Reyes, el domingo 27 de abril de 1539.

El 11 de mayo de 1542 fue conducida a la Basílica de Santa Leocadia, también en rogativa, aunque no se especifica la causa que lo origina. Se celebró una gran función, predicando en ella el "SR. Obipº. Campº.", asistiendo todos los religosos de la ciudad y todos los capellanes que del Cabildo dependían.

En 1548 se repitió la procesión al mismo sitio y con idénticas circunstancias, con asistencia del Ayuntamiento.

Si bajó por tercera vez a esta iglesia en agosto de 1566 no es cosa totalmente averiguada. Por cierto se tiene que se celebró procesión a San Juan de los Reyes en acción de gracias por el feliz parto de la Reina Dª Isabel de Valois o de la Paz, mujer de Felipe II, y aun cuando era corriente sacar la Imagen en acontecimientos de esta índole, es extraño que en el acta de la Catedral en que esto se refiere, nada se consigne de la Imagen, como es de uso en tales casos.

Expresamente, por el contrario, se hace indicación de esto al tratar de la que había de celebrarse en 1578, pues en el Cabildo de 3 de mayo de ese año se acordó lo siguiente: "que mañana domingo sesaque la ymagen de nª srª del Sagrario y selleve en procesion asta el cto de la Vega por la mañana ala hora que otras veces y alla aya missa y sermón por el agua y predique sr doctor velaªqªelecto obpo de Osma y se combide a la cibdad y alas ordenes y curas y bendos y cofradias y capillas de sn pº y dompedro tenonrio".

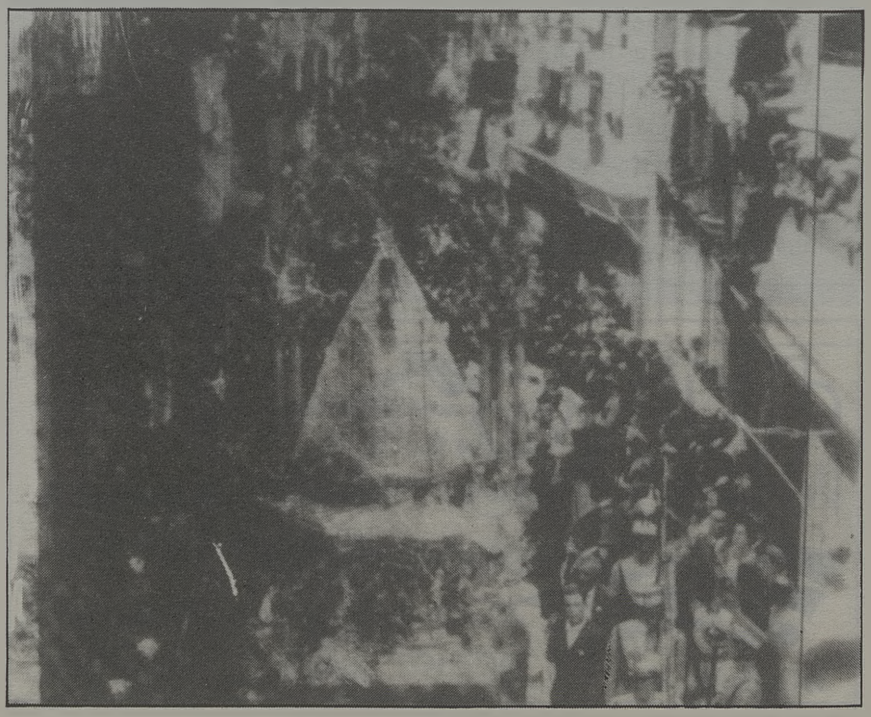
Dos motivos, uno nacional y otro particular para Toledo, ocasionaron las rogativas y procesiones de 1588: "el buen suceso de la Armada", la que Felipe II preparó contra Inglaterra y la necesidad de la lluvia en estas tierras, pues el 27 de abril de este año "propusieron (a los señores capitulares) de parte de la ciudad como el tiempo se aprieta por razón de falta de agua que hubiesen haber rogativas por el temporal". Y estas rogativas fueron más solemnes y complicadas, tanto, que duraron casi todo el mes. Desde el 4 de mayo, a la terminación de Prima y completas, acudía el coro "con sub tuum praesidium ante nuestra Señora del Sagrario". El domingo 8 de este mes se dio principio a un novenario de Misas ante esta Imagen, y acabadas las horas de este mismo día se fue en procesión al convento de Madre de Dios. El domingo siguiente la procesión se hizo con el cuerpo de Santa Leocadia, llevándole a la parroquia de su advocación, donde nació, y donde hubo Misa con sermón, entrando a la vuelta en la iglesia de Santo Domingo el Antiguo. El domingo inmediato se llevó el cuerpo de San Eugenio al Monasterio de San Clemente, celebrándose allí otra fiesta solemme. Y por último el domingo 29 fue tansportada la Virgenn del Sagrario a hombros de sacerdotes a San Juan de los Reyes, habiéndose antes acordado "Que la Imagen lleve en braços a su hijo precioso" y predicando en la función el canónigo don Gabriel de Cardenas. Con esta ocasión se concedió un Jubileo plenísimo y se decia ser "muy a proposito que la ymagen de nuestra señora efte puefta en publico para ganarle, porque con la devoción quel pueblo con ella tiene es cosa cierta que los coraçnes se moveran y con más efficacia y puridad de consciencia suplicaran a la Divina Magd por la exaltación desu fe catholica y extirpación de los enemigos della".

De la procesión del año 1616, la más famosa de todas, que tuvo lugar con motivo de la inauguración de la Capilla del Sagrario, se hace aparte extensa información.

La que se celebró en 1619 obedeció a un motivo ya también explicado y que no fue otro sino el dar gracias públicamente a Nuestra Señora, porque habiéndola encomendado la curación del Rey D. Felipe III, gravemente enfermo en Casarrubios de vuelta de su viaje a Portugal, se dignó concedérsela. Los capitulares "votaron que se saque deftª Sª Igª en procesión la Stª Imagen de nª Señora del Sagrario atenta la gran merced que a hecho a la cristiandad en dar salud a su Magd y para ello se convide a la Stª Inquisición y á la Ciudad y á los religiosos y clerecia para el lunes proximo que viene (25 de noviembre de 1619) y vaya la procesion por la plaça mayor y por la confiteria (hoy Martín Gamero) á la calle de los joyeros o plateria (hoy Calle Ancha), por delante de la puerta del Perdon y entre por la puerta llana".

La procesión dio, por tanto, la vuelta alrededor de la Catedral y durante ella ocurrió un incidente entre la Inquisición y el Cabildo por el lugar que debía ocupar uno de los dependientes de éste, el Lector, y que parecía menoscabar los derechos, por el uso reconocidos del alto tribunal. Hubo apresamiento del Lector al que mandó el Cabildo sustituir inmediatamente y todo quedó por último zanjado con reparación oficial de una y otra parte de los agravios posibles.

Otro novenario de Misas a la Virgen del Sagrario acordó el Cabildo en 7 de julio de 1648 para impetrar su auxilio en



Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

las graves necesidades públicas de entonces y para su final procesión con la Imagen "al rrededor de la Igl^{a}" ¿Dentro o fuera de ella? Porque cuando tenía lugar por dentro se indicaba generalmente con la palabra "ámbito". No encontramos más datos que aclaren esta dudad y por tanto queda sin precisar el modo de verificarse esta procesión.

En 1737 experimentose en la ciudad una sequía pertinacísima, "la mayor que se conoce", lo que además de los grandes daños en los campos, hubo de producir "muchas enfermedades, muertes repentinas y otros trabajos que pasan en la mayor aflicción". Alarmente debió ser el estado de la salud pública y no menos la perspectiva de la miseria de la tierra, y como de costumbre, Toledo no encontró más refugio para su desconsuelo ni otra esperanza para su aflicción que la Virgen del Sagrario, "en cuio logro (la ciudad) afianzaba el más prompto socorro, como en semejantes casos á experiemtado".

Preparáronse, en efecto, por parte de la Catedral y el Ayuntamiento con todo esmero y de mutua inteligencia, unas solemnes rogativas, y como final de éstas acordose llevar la Imagen "á la Puerta del Cambrón y desde allí conjurar los ayres".

El Ayuntamiento quiso dar a esta procesión toda la pompa posible, acordando para que "la asistencia de la Corporación) sea más decorosa atanta oligación se escriban Cartas atodos los Cav^{ros} Reg^{res} y s^{res} Jurados que se hallan fuera desta ciuda^{ad} en el distrito de las doce leguas en contorno p^{a} que se sirvan devenir a dicha concurrencia". Se determinó igualmente instar a los vecinos a que adornaran las fachadas de sus casas "con la autoridad y mayor decencia", acuyo efecto los mismos Regidores fueran visitando a aquéllos, cuidando, por último, de "q^{e} en los descubiertos de las Carmelitas, subida as^{n} Juan de los Reyes y juego de Pelota se pongan Palenques adornándose con colgaduras". Los comisionados del Cabildo, para disponer lo necesario, don Andrés de Munarriz y don Pedro Clemente expusieron que la única dificultad para esta saslida era "el mucho peso de la Sta Imagen, por lo cual no hallaban ni sabian hubiese sacerdotes de las fuerzas yigualdad que se necesita p^{a} llevarlo en hombros". Resuelto, por fin, este obstáculo, reduciendo todo el peso innecesario, se hizo la procesión, que no salió por la Puerta de Visagra, como generalmente se escribe, sino que subiendo por la antigua Parroquia de San Juan Bautista (donde ahora está abierta la Plaza de los Postes y que comprendía el actual oratorio de San Felipe de Neri) y Tendillas, bajó por Capuchinas, en cuyo plazuela paró el cortejo, y entrando la Imagen en la Iglesia se cantó el "Monstra te esse Matrem" a petición de las Monjas, no haciendo igual en las Carmelitas "porque no lo an pedido y ademas tienen vistillas" llegando hasta la Puerta del Cambrón. En la plaza exterior de ésta se había levantado un altar donde fue colocada la Imagen. El Preste, desde aquel lugar conjuró los aires conlas ceremonias del Ritual y cantado nuevamente el "Mostra te esse Matrem" volvió la procesión por San Juan de los Reyes, San Antonio, Pozo amargo de San Salvador, juego de Pelota, calle de la Parroquia de San Marcos "con que se escusa la cuesta de la Trinidad" a entrar por la Puerta Llana. Este día se repartieron también grandes limosnas a los pobres y se dio comida extraordinaria a los encarcelados.

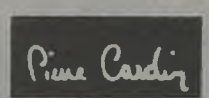
La Virgen Santísima escuchó los ruegos de su pueblo, pues en una noticia breve de este acto, que un Memorial de la Catedral contiene, se dice que salió esta procesión "llevando en andas a su Mag^{d} ss^{ma} los s^{res} Dean, Arc^{no}, Dig^{es}, Canon^{os}, Racion^{os} y Cap^{nes} del Choro desde cuio dia se experiment^{o} en esta ciu^{d} aliuio muy connocido en la salud y enlos Campos, pues se mudo el tiempo desuerte que llobio". Y mucho, efectivamente, debió de llover, cuando en 25 del mismo mes y año "Juntos capitularm^{te} los s^{res} Dean y Cab^{o} (mientras Prima) acordaron que refpecto de estar las Calles indecentes y tener el temor deque prosiga en llover, se haga la Procesión de letannias que hauia de ir a s^{n} Marcos, por el Ambito y Claustros de esta s^{ta} Igl^{a}".

El 15 de junio de 1823, salió en atención a una carta que la Regencia del Reino enviaba a la Iglesia de Toledo suplicando rogativas por la "conservación de los dias" de Fernando VII; se hicieron las dichas rogativas, en los ocho días anteriores, llevando en éste la Imagen hasta la Plaza de Zocodover.

En el año 1835, se había desarrollado la epidemia colérica con tal violencia, que en la capital y en los pueblos fueron innumerables las víctimas que causó. El Municipio acordó primero que se celebrase un Misa cantada a San Roque, "sin perjuicio del voto que tiene hecho el Santo", y así se celebró en el Convento de Trinitarios clazados. La epidemia avanzaba y el Cabildo se dispuso a celebrar las rogativas acostumbradas Nuestra Señora del Sagrario. Con una Comisión del Cabildo fue otra del Ayuntamitento al comunicárselo al gobernador civil, quien en vista de la gravedad de la situación, quiso que se hiciera un acto de la mayor solemnnidad, pues en la relación de esta visita se dio al Municipio, que la aguardaba constituido en sesión, se decía que "después de hauer conferencia con Su Sría, este les ha enseñado partes reservados de los pueblos y acombenido por mas util y combeniente que este Ay^{to} deve acordar Se haga una solemme rogativa a Ntra Sra del Sagrario empezando desde el domingo proximo y el siguiente tres de agosto salga la Señora publicamente". La procesión salió en dicho día y en ella figuraban los cuerpos de los Patronos de la ciudad San Eugenio y Santa Leocadia en sus carros y las reliquias de San Ildefonso, San Aguntín y San Sebastián en andas, acompañando toda la clerecía secular y regular, la Cofradía de la Paz y la Caridad y demás asociaciones, presidiendo la Imagen de la Virgen del Sagrario y cerrando la ciudad "en cuerpo de ceremoni". Subió hasta "la Plaza Real" (Zocodover), por la Calle Ancha y por el mismo sitio volvió a su Templo, dejando a su paso una estela de consuelo y de salud, que, difundida por toda la ciudad y extendida a la provincia, muy pronto ahuyentó de ellas al cruel enemigo que las diezmaba.

Para festejar el feliz natalicio de la infanta Isabel, hija de Isabel II y el restablecimiento de esta reina, después del atentado de Merino en la Puerta de la Real Capilla de Madrid, se verificó también otra procesión con la Imagen de Nuestra Señora del Sagrario, en la que la ciudad y la provincia tomaron parte muy viva y activa. En Zocodover se levantó un soberbio recibimiento, trazado y dirigido por el arquitecto municipal D. Santiago Martín Ruiz; figuraba un templete de cuatro arcos, de orden jónico, bello y severo cuya cúspide coronaba un gran tarrón conteniendo azucenas, símbolo de la Pureza de María Inmaculada y arma de esta Santa Iglesia Primada. En los entrepaños, que separaban los arcos de la cornisa, se colocaron grandes tarjetones que tenían escritos unos versos alusivos a estos Martín Gamero, quien asimismo había escrito otros que se colocaron, con

TU CENTRO DE MODA EN TOLEDO
TE VISTE CON LAS MEJORES MARCAS



Avda. de Barber, 16. Teléfono: 22.74.61

CALIDAD Y DISEÑO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

VICENTE GIL

ALTA COSTURA EN EXCLUSIVA

PRET A PORTER DE LUXE

Zocodover, 6 1
Teléfono 21 13 42

Adultos, niños, intercambios

INGLES

con los especialistas

en

AC Anglo Centre

Pl. San Vicente, 4 Tfs.: 22 20 67
C/ Escalona, 4 22 71 71

igual motivo, en la fachada de la Casa Consitorial.

Las calles de la carrera en esta ocasión "lucian —dice un testigo ocular anónimo— hermosas colgaduras de damasco azul pajizo y encarnado, que tan justa y renombrada celebridad dieron siempre a las fábricas toledanas, sin exageración los primeros en otro tiempo de Europa en labores de sedería, y los lienzos de la Catedral estaban vestidos con los riquisimos tapices que le donó el cardenal Portocarrero, y los famosos paños franceses, titulados de la Astrología, que compró la Iglesia, en 1529, a Alonso Alvarez, camarero del Conde de Priego, en la cantidad de 68.875 maravedises de aquella época, los cuales probablemente se estrenarían en la salida que hizo aquel año la Virgen". Entró la procesión hasta dicha plaza de Zocodover y colocada la Imagen en el Templete preparado y a sus pies arrodillada la inmensa muchedumbre que aquel sitio llenaba, se cantó el "Mostra te esse Matrem", cuyas notas en tales circunstancias debieron repercutir con fuertes vibraciones en todos aquellos toledanos. "La procesión terminó a las cinco y media, prosigue el manuscrito de referencia, y colocada la Virgen en la Capilla, se la cantó una salve. Por la noche toda la ciudad estuvo iluminada, sobresaliendo especialmente la fachada principal de la Catedral y del Ayuntamiento, en cuya galería baja dio una serenata la banda municipal".

Si en las necesidades nacionales Toledo acudía a su Patrona en busca de amparo, lo mismo hacía en los que la Iglesia experimentaba. Por eso cuando los usurpadores de los estados y poder temporal pontificios amenazaban al Papa Pío IX se hizo también otra rogativa durante la Ocatava de la Inmaculada del año 1866, y el 14 de este mes de diciembre se sacó la Imagen, dando una avuelta por la plaza del Ayuntamiento, mientras se cantaba la Letanía Lauretana.

Otra gran sequía agobiaba a la ciudad en 1868, y por ruego especial de ésta se acordó sacar a nuestra Patrona el domingo 3 de mayo de dicho año, por la mañana. A petición luego del municipio, que tenía que asistir aquella misma mañana a la subasta de las obras de subida de agua a la ciudad, se determino* que fuera por la tarde y que subiera hasta Zocodover "como lo ansia todo el pueblo" y a vista de todo el pueblo, y en el centro de dicha plaza se cantó otra vez el "Mostra Te esse Matrem", que causó inmediatamente una lluvia de lágrimas de todos los que, enternecidos, presenciaban este acto, y que alcanzó después la lluvia del cielo que refrigeró los campos.

Las dos últimas veces que en el siglo pasado —23 de agosto de 1885 y 28 de agosto de 1890— salió la Imagen a la calle fue por motivos de salud pública, pues la epidemia colérica hacía también grandes estragos en Toledo y su provincia, y para librarse de ellos, como así dichosamente aconteció, hicieron ruegos fervorosos a la Virgen del Sagrario, llevándola en los últimos dias respectivos de estos actos a Zocodover para que desde aquel sitio, corazón de la ciudad, sobre toda ella derramara los efluvios de su inagotable misericordia.

El 30 de mayo de 1929, la Virgen es coronada en la Plaza de Zocodover, bajo el Arco la Sangre. Fue el Nuncio Apostólico, monseñor Tedeschini con el cardenal Reig los que llevaron a cabo la coronación. Asistió el Príncipe de Asturias con los ministros de Gobernación y Hacienda. Era alcalde de Toledo, Fernando Aguirre.

Hemos de finalizar sin completar las últimas cinco salidas de la Virgen. Recordamos la salida con motivo de la coronación de la Virgen de la Esperanza, para la conmemoración del año mariano y el aniversario de su coronación, para su restauración, etc.

DUPONT DOMA, S.A

PINTURAS Y ACCESORIOS PARA AUTOMOVIL

AUTORRADIOS
ANTENAS ALARMAS
CINTA DECORATIVA

PLAZA DE CUBA, 5
TELEFONO 22 63 97

GRAFICAS CM

Estamos dando buena impresión a Toledo

carreteros, 5 teléf. 21 59 21

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

La Feria, ¿do está la feria? ésta es tan sólo un remedo de lo hermosa que fue aquélla...

("A la Feria de Agosto
llévame, primo.
No te caerás de la yegua
en el camino...")

Fueron las ferias solaz
del labriego castellano;
pero también fueron teso,
compraventa de ganado.

Fueron ilusión del rico,
alegría del artesano,
retozo de los muchachos
y añoranza del anciano.

La compra del borriquillo
en manos de otro paisano
o en la hampona picaresca
del azogue del gitano.

Una mula para el arte,
un par pa la sementera,
un mohino pa la recua,
una yegua pa la era;

un buey pa erar con mi padre,
una novilla preñada,
la borrica pa mi suegra,
la vaca de mi cuñada...

Calés y payos discuten
en aquel sano mercado
donde el gato por la liebre
se da a cualquier ciudadano.

Más allá, los caballitos
del tío vivo, mano a mano
—¡me tienen de empujar muerto!—,
que aún no está mecanizado.

La quincalla, los muñecos,
las navajas de Albacete...
"¡A ver si me dices luego
en qué te enferias, guapete!"

"¡Escabeche de besugo,
que lo doy a cata, hermanas!..."
pregonaban las bargueñas
a la moruna sentadas.

Y un fotógrafo soñando
que su caballo se espante
cuando monte esa morena
con el traje de volantes.

Los churreros sudorosos,
los helaeros helados:
"¡Horchata, a la rica horchata;
tengo limón granizado!..."

El vino en la vieja frasca
con agua refrigerado
y la tajada de pez
bien, frito, o es cabechado.

"¡Madre!, cómprame un paquete
de almendras garrapiñadas
como las que saca al novio
la golosa de mi hermana".

La moza, con su palmito;
el mozo, alegre la cara;
las madres, con la intendencia
seguidas de la piara:

La tortilla, el embuchao,
la sandía, la ensalada...
y, como un día es un día,
las chuletas empanadas.

La devoción pa el Sagrario;
pa los toros el día grande;
el Empastre pa los niños
y pa los grandes el baile.

No tendríamos dos reales,
mas, era tal la alegría,
que los fallos materiales
la ilusión bien los suplía.

En unas ramplonas ferias
hoy se derrochan millones
con olvido del pasado,
su esencia, sus tradiciones.

Y el Concejal de Festejos
puede que no esté contento
con los dieciséis millones
y pico, de presupuesto.

Yo al señor Cánovas pido
que acepte mi insinuación:
"Soslaye un tanto al dinero
y use la imaginación".

"Hurgue bien en las raíces,
profundice en nuestra Historia
pues las Ferias de Toledo
son de felice memoria:

"Carreras de viejos coches,
muestras de gastronomía,
folklore, trajes antiguos,
Concursos de artesanía..."

("A la Feria de Agosto,
llévame, primo.
No te caerás de la yegua
en el camino...")

El Ciego del Arrabal

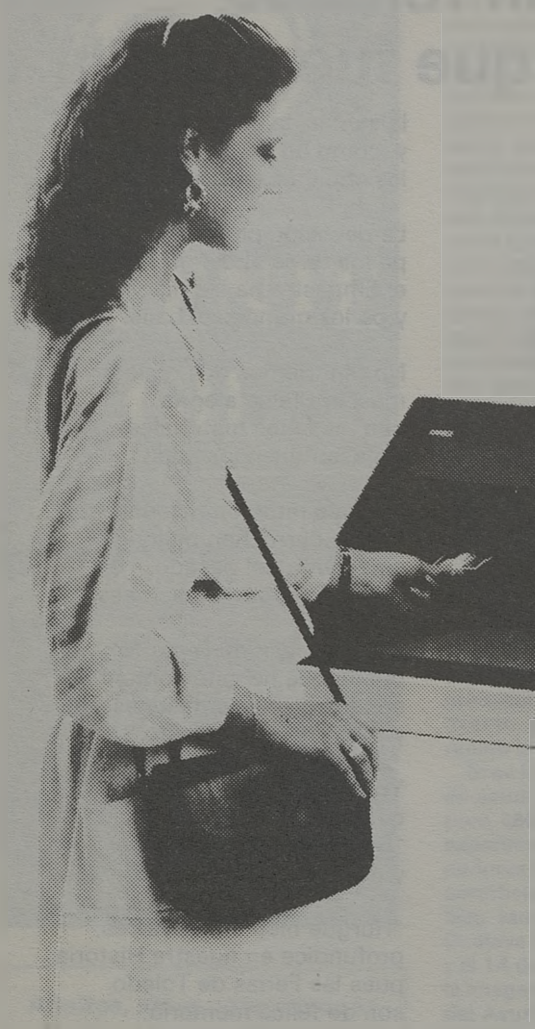
La Limona

RESTAURANTE

LA COCINA DE LUJO
YA NO ES UN LUJO

C/. Aljibes 4, (Junto a la Diputación). Telfs. 21 69 50/01. Toledo. Cerrado: Domingos noche y lunes por descanso del personal.

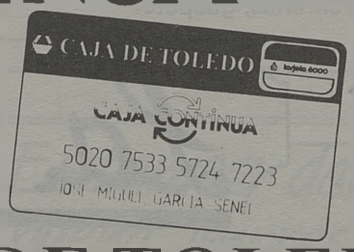
Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.



LA CAJA DE TOLEDO DA MÁS SERVICIO

Para estar continuamente a su disposición, la Caja ha instalado una amplia red de Cajeros Automáticos.
Un servicio moderno, ágil, práctico, muy sencillo y... a cualquier hora del día o de la noche.
Infórmese en su oficina.

CAJA CONTINUA



CAJA DE TOLEDO

Al servicio de Castilla-La Mancha.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

Los mantos de la Virgen del Sagrario

Para designar la fecha exacta en que la Imagen del Sagrario apareciera revestida con manto, han hecho diveros trabajos los criticos, sin que hasta el presente hayan podido precisarla. Se cree que fuera hacia los comienzos del siglo XVI, pero una nota que se encuentra en el inventario de la Catedral, hecho en la visita Pastoral del Cardenal Quiroga, año de 1580, permite afirmar que el uso de vestir la Imagen había empezado bastantes años antes, en el siglo XV.

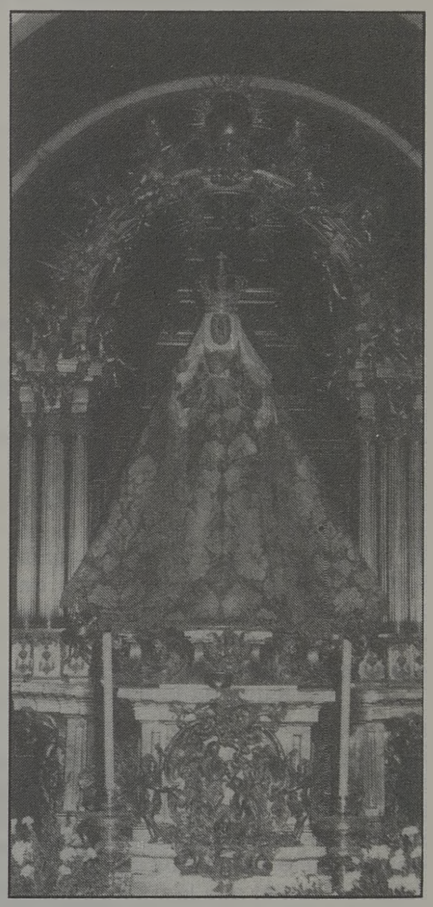
Muchos son y muy ricos los mantos que la piedad de los fieles y la munificencia de los grandes la habían regalado. Entre todos ellos destaca el de perlas, que ha sufrido diversas modificaciones hasta ofrecerse en la forma en que actualmente le admiramos.

El manto, trabajado por el famoso bordador Felipe del Corral, se terminó, siendo presentado al Cabildo en el 19 de octubre de 1616.

Y aun este con ser ya tan rico, fue por otro mejor sutituido, por el actual, que es una de las más grandes maravillas que en la Catedral pueden hoy contemplarse. Se hizo en el pontificado del Cardenal D. Luis Fernández de Córdoba y Guzmán, Conde de Teba, y trabajaron en él José Benito Montalvo, Bordador de la Santa Iglesia, y su sucesor Matías Vello, empezándose la obra el día 12 de mayo de 1762, siendo terminado, juntamente con el vestido del Niño Jesús, el 7 de agosto de dicho año.

Aparte su valor material y artístico, tiene un significado y recuerdo muy gratos para Toledo y que comprueban evidentemente la devoción de la ciudad a la Virgen del Sagrario y el favor constante que esta soberana Señora la ha dispensado.

La epidemia colérica diezmaba las poblaciones españolas y asediaba la nuestra en el año 1865. Los toledanos acudieron, como de costumbre, a la protección de la Virgen del Sagrario, y no acudieron en vano, pues se vieron libres de los furores de tan terrible epidemia. Era a la sazón alcalde don Gaspar Díaz de Labandero, uno de los que al frente del municipio toledano más honor y provecho han procurado a la capital y más han dignificado y engrandecido tan alto cargo. A propuesta suya se abrió una suscripción para regalar a la Virgen un manto azul de que carecía, y que hiciera juego con el terno del mismo color regalado por Isabel II.



LENCERIA

Y

COMPLEMENTOS

C/ Banderas de Castilla, 4

45005 - TOLEDO.

Tlf. 21 56 23.

CLÓ

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

Tradiciones y leyendas

De buen grado recogeríamos aquí, para comprender cuanto a la Imagen y devoción de nuestra Patrona se refiere, todas las poéticas leyendas que sobre estos asuntos se trasmiten las generaciones toledanas.

Un cantar muy conocido y muy antiguo nos relata una de ellas. Dice así:

La Virgen del Sagrario
tiene en el hombro,
una salamanquesa
de plata y oro

¿Ha tenido, efectivamente, la Sagrada Imagen, alguna vez, este objeto? ¿Cuál es su origen? Nada puede precisarse. Sin embargo, la fantasía popular supone que uno de estos reptiles subió hasta los hombros de la Imagen, sin que ninguna fuerza fuera bastante para arrancarle de allí. Desde entonces, estos reptiles en Toledo no son venenosos, ni su mordedura es mortal.

Otra nos habla de la íntima relación que entre las dos Imágenes, la del Sagrario y la de la Esperanza, existió y patentizada, a juicio del pueblo, con hechos milagrosos. De éstos, uno era el abrazo que aquella Imagen diera a ésta, que puede confundirse con el que la tradición nos cuenta, y al que ya hemos aludido, y que muy bien pudo tener su origen en la pintura aquí reproducida, y existente en la antigua Parroquia de San Cipriano, donde la Imagen de la Esperanza se venera. El otro era el traslado inexplicable de algunos mantos de la Virgen del Sagrario que ésta ofrecía a la de la Esperanza. Devueltos a la Catedral, aparecían al día siguiente en las arcas donde se guardaban las vestiduras de la "Morenita" de San Cipriano.

No nos atrevemos a calificar de leyenda lo que puede ser un hecho auténtico —como tal lo consigna el notable arqueólogo D. Juan de Moraleda y Esteban en su obra "Tradiciones y recuerdos de Toledo"—, y que sirve para dar explicación de la virtud especial que se dice contener el agua de la Virgen del Sagrario.

En una de las festividades de la Virgen, celebrada hacia la mitad del siglo XVII, un niño, hijo de uno de los nobles de Toledo, sufrió un accidente, que en un principio se juzgó mortal. Rociado con agua de la que se estaba repartiendo, el pequeño volvió a recobrar el conocimiento como milagrosamente, y desde entonces, el pueblo atribuye al agua de la Virgen virtudes extraordinarias.

Otra opinión, más popular, supone que en este pozo es donde estuvo enterrada la Imagen del Sagrario durante la dominación sarracena, y da por cierto que sus aguas, desde el hallazgo milagroso de la misma, manifestaron una virtud sobrenatural en multitud de prodigios, con su uso y aplicación obtenidos. Tal creencia parece arrancar —si no son ellos los que la recogen— de estos versos de Calderón en su comedia, la Virgen del Sagrario:

"En el pozo está el tesoro
Más rico que la plata y más que el oro;
Bebed, bebed que nativa
Está la mina en el del agua viva."

Y los toledanos, a través de los siglos, vienen siguiendo estas indicaciones de la copla. Un número típico de las fiestas de agosto en Toledo es el reparto de este agua, como se reproduce en uno de los grabados adjuntos. Se hace en los dos días: de la Asunción de la Virgen y de su octava; sobre grandes mesas colocadas junto a la cisterna que hay en el claustro bajo de la Catedral, a la puerta de su hermoso jardín, se prepara un gran número de pequeños jarros y botijos, llenos de este agua, que constantemente se vacían, porque no hay toledano que no acuda allí a saciar su sed y su amor a sus tradiciones locales.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

Himno

CORO

Pueblo de Toledo,
Canta con fervor
A tu Reina y Madre
La Madre de Dios.
Virgen del Sagrario
Oye nuestra voz:
Tú eres nuestro encanto,
Tú eres nuestro amor,
Tuyo será siempre
Nuestro corazón,
Reina y Madre nuestra
y Madre de Dios

ESTROFAS

1. El primer amor que brota
en los pechos toledanos
es el amor fervoroso
a la Virgen del Sagrario.
Y es que Ella, al nacer, a todos
les cobija con su manto.
2. En su lucha contra el moro
nuestros padres, angustiados,
te escogieron por Patrona
y apoyo en Ti siempre hallaron:
de ellos aprendimos, Madre,
a acudir siempre a tu amparo.
3. En rico trono de plata
aquellos fieles vasallos
como a Reina por Toledo
triunfante te pasearon:
hoy paseas en el pecho
de todos los toledanos.
4. Como a Reina te vistieron
con rico, precioso manto
cuajado de finas perlas,
de rubíes y topacios:
de virtudes y de gracia
vístenos, Señora, en cambio.
5. Brilla en tus sienes divinas
con fulgores soberanos
la corona de brillantes
con que un día te ofrendamos:
la corona de la gloria,
Madre, de Ti la esperamos.

Emiliano Segura Sáenz, Pbro.

Himno

Virgen del Sagrario
Madre del Señor,
bello relicario
de nuestro fervor.
¡Reina de Toledo,
fuente del amor!
Iris de esperanza
áureo resplandor,
faro de bonanza
luz del pecador.
¡Reina de Toledo,
fuente del amor!

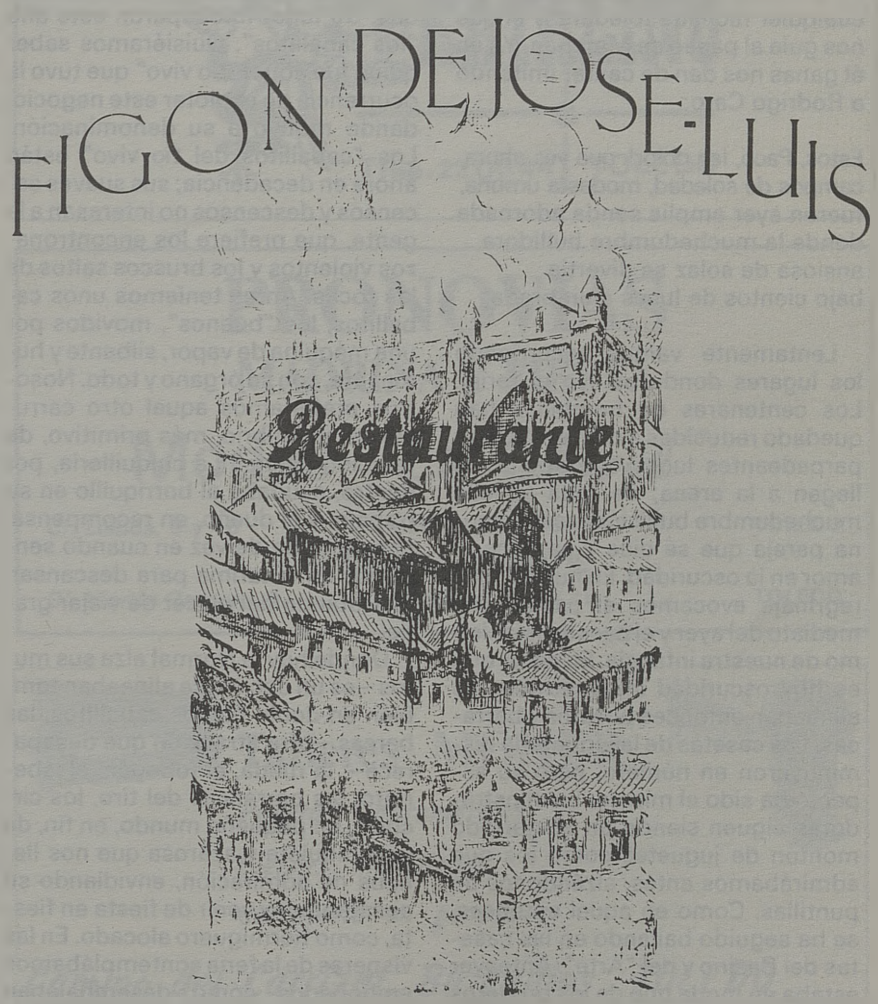
* * *

Eres del Gólgota lirio,
azucena de Belén,
pasionaria del martirio,
perla de Jerusalén.
Eres pura y sin mancilla,
eres la más bella flor
de los campos de Castilla,
tierra invicta del honor.
Eres albor de la aurora,
regia espiga del trigal;
eres la miel que atesora
el fruto del cigarral.
La atalaya del viajero
que sin rumbo va a partir,
y potente reverbero
en las sombras del sufrir.
La coraza del soldado,
el asombro del infiel,
y el refugio ambicionado
por los hijos de Israel.

* * *

Es tu linda faz morena,
es de oro tu corazón,
¡porque morena es la pena
y es áurea la compasión!
Llenos los ojos de llanto
te venimos a implorar,
que acojas bajo tu manto
nuestra vida y nuestro hogar,
el Tajo murmurador,
los jardines de su vega
te regalan con su olor.
Y hasta hay flores en las rocas
del toledano confín,
para recamar tus tocas
y alfombrar tu camarín.

Letra: Rómulo Muro
Música: Luis Ferre Domenech



Con toda seguridad este mensaje te va a alimentar.

Bien sabroso y tan económico como si lo tuvieras que hacer en casa.

El Figón de José Luis te va a gustar.

Ven con tu gente a la calle Cordonerías, 3. José Luis te invita a su Figón.

Reserva de mesas al teléfono: 22 00 60.

Cordonerías, 3 Teléfono 22 00 60

TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

Ayer y hoy en la feria

En estas noches, todavía calurosas cuando no llueve, es agradable un paseo evocador por la Vega. Los espíritus románticos gozamos derramando lágrimas amargas en lugares donde florecieron pasadas grandezas. Ese goce empujó a la humanidad a contemplar Pompeya e Itálica; ese impulso es el que nos lleva a ver el último desconchón de cualquier fachada toledana y el que nos guía al paseo de Merchán. Ya en él ganas nos dan de cantar imitando a Rodrigo Caro:

Estos, Paco, ¡ay dolor!, que ves ahora,
campos de soledad, modesta umbría,
fueron ayer amplia senda adornada
donde la muchedumbre bullidora
ansiosa de solaz se divertía
bajo cientos de luces alumbrada.

Lentamente vamos recorriendo los lugares donde estuvo el ferial. Los centenares de bombillas han quedado reducidas a cuatro rojizas y parpadeantes luces que apenas sí llegan a la arena; de toda aquella muchedumbre bulliciosa resta alguna pareja que se dice y se hace el amor en la oscuridad. En nuestro peregrinaje evocamos el pasado inmediato del ayer y el pasado lejanísimo de nuestra infancia. En éstos que es hoy oscuridad impenetrable, se alineaban entonces puestos y barracas. Las casetas de la juguetería disminuyeron en número, pero su aspecto ha sido el mismo; los mostradores siguen siendo un abigarrado montón de juguetes como los que admirábamos antes, alzándonos de puntillas. Como en aquel entonces, se ha seguido bailando en las casetas del Casino y del "Arte". Anteayer estaba en moda uno de los primeros tangos: "A media luz"; ayer los "animadores" (?) a ratos, han cantado (no a media luz, sino en completa oscuridad) otras canciones llorosas y lastimeras.

Cerca del Casino se ponía antes la barraca del señor Colomer, prestimano y ventrílocuo, con su hija Lucy, la Toledanita, a la que año tras año vimos crecer en estatura y mermar en voz. Ambos fueron objeto de nuestras travesuras más endiabladas. Su lugar lo ocuparon este año "los caballitos". Quisiéramos saber quién fue aquel "tío vivo" que tuvo la ocurrencia de explotar este negocio, dando motivo a su denominación. Los "caballitos del tío vivo" están ahora en decadencia; sus suaves ascensos y descensos no interesan a la gente, que prefiere los encontronazos violentos y los bruscos saltos de las focas. Antes teníamos unos caballitos, los "buenos", movidos por una máquina de vapor, silbante y humeante, con su órgano y todo. Nosotros preferíamos aquel otro carrusel del manubrio, más primitivo, de tracción animal. La chiquillería, por dentro, ayudaba al borriquillo en su trabajo, y el dueño, en recompensa, nos permitía de vez en cuando sentarnos en la tarima para descansar, disfrutando del placer de viajar gratis.

Donde hoy la Normal alza sus muros —es un decir—, se alineaban también en doble fila los caballitos, las barcas —otra atracción que desaparece—, la rueda, el tobogán, el laberinto, las barrancas del tiro, los circos..., un pequeño mundo, en fin, de vida inquieta y azarosa que nos llenaba de admiración, envidiando su constante ir y venir de fiesta en fiesta, como hormiguero alocado. En las vísperas de la feria contemplábamos embobados cómo desembalaban sus bártulos de los que salían caballos, tambores, pistolas, en alucinante rebosar de caja de Pandora, y aquellos hombres atléticos de chillonas camisetas, piel tostada y brazos tatuados que, en ordenado trajín, montaban cada una de las piezas numeradas de su espectáculo como gigantesco mecano... Ahora va uno con el espíritu abierto, dispuesto a captar el más pequeño asomo de alegría, a reírse de todo y a divertirse con nada, y ese "uno" vuelve mustio y con el espíritu encogido.

La experiencia, ¡ay!, de los años nos ha enseñado a verlo todo más limpio de admiración, sustituyéndola por la comprensión de sus desvelos. La vista de los juguetes nos recuerda la dura obligación de feriar a los "peques"; los admirados atletas de tez bronceada interrumpen inoportunamente nuestra marcha rencorosa sobre aquel coche verde, al que tenemos fila, para pedirnos el importe del viaje; nuestros riñones crujen dentro de los cubiletes de aquel "fútbol" endemoniado, y el estómago nos amenaza en lo más alto del girasol... en el circo nuestra razón nos hace ver el peligro donde antes admirábamos sólo la habilidad y la fuerza; los chistes no nos hacen reír, no porque sean los mismos —la antigüedad acredita su verdadera gracia—, sino porque nosotros somos distintos. La literatura además nos ha hecho demasiado sabios. Detrás de cada tonto del circo queremos adivinar un padre dolorido, que ha perdido a la hija, y en el payaso presentimos, tras su máscara blanca, el dolor de la fuga de su amada. ¡Un verdadero drama!

Y es que la feria se ha hecho ya para nosotros una cosa muy seria.

M. García Rojas
(Revista Estilo)

Flores Paloma
*Ramos de Novia
*Coronas
*Ramos de Flores
*Decoración
*Centros
*Plantas
*Servicio a domicilio gratuito
C/. Colombia, 15 Tfno.: 21 47 61
TOLEDO

Mesón "Corral de Don Diego"
Especialidades:
Jamón, Queso, Chorizo y Lomo de Salamanca.
Platos combinados.
Corral de Don Diego, 5
Teléfono: 21 65 50 45001 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

Cursos de Verano en Inglaterra

Grupos reducidos

Información en

CENTRO THOMPSON

Sillería, 1
Teléfono: 21 46 23
TOLEDO

Nos los llevamos de Toledo, los traemos a Toledo... porque somos de Toledo

FOTO ESTUDIO

DILO'S

Centro Comercial Buenavista
Módulo 1º Planta Baja.
Tf.: 21 69 48 y 22 29 93

Reportaje fotográfico y vídeo
Fotografía publicitaria e industrial
Venta de material fotográfico
Fotos carnet en el acto

45005 - TOLEDO

HORCHATERIA KATALINO

Tfno.220044 | TOLEDO

PRONOVIAS

MADRINA Y FIESTA

Modas "El Clavel"

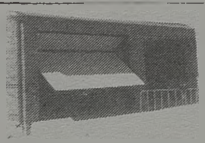
C/. Lisboa, 8 y 10 Teléfono 22 81 81 TOLEDO

EL CLAVEL INFANTIL

C/. Martín Gamero, 9 Teléfono 22 29 19 TOLEDO

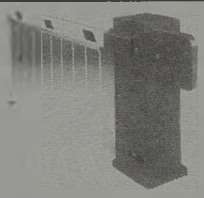
CAFETERIA

Canarias, 5



Talleres MOHER

Puertas automàticas
Cierres metàlicos
Cerrajeria en general



Camino del Carrizal, Burguillos, TOLEDO
telf. 39 30 56

Cerámica y Decoración
ALVAREZ, sa

Azulejos - Pavimentos - Gres
Sanitarios - Griferías - Muebles
y Accesorios para Baños, Saunas

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 61,500
Telfs. (925) 35 86 11 - 35 86 36 - 35 88 61

Distribuidor de:

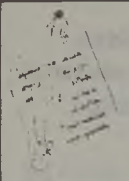
Para revalorizar su casa de la cabeza a los pies.

(Abierto sábados y domingos.)

45280 - OLIAS DEL REY (Toledo)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

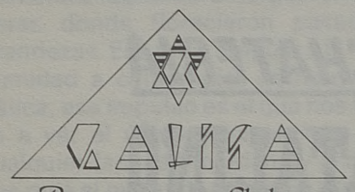
PROG
FERIA Y FIE



Pasos

Ballet. Sevillanas, Jazz, Aerobic y Gimnasia Rítmica y de Mantenimiento.

Calle Colombia, 10. Tfno.: 21 69 39
45004 TOLEDO



Especialidad en carnes a la brasa
Ctra. Toledo-Mocejón. Azucaica (Toledo)

BAR RESTAURANTE
EL TELON
Máximo Gómez Rafael
Comida casera
Raciones y tapas variadas
Avda. de Santa Bárbara, 2
Telf.: 22 35 62 - 45006 TOLEDO

Luna Novias
VESTIDOS DE NOVIA
MADRINA Y FIESTA
Lisboa, 5 - Tfno.: 21 48 73
45005 Toledo

Pimpinela
MODA JOVEN
Travesía de Colombia, 9
Tfno. 21 12 76 45003 TOLEDO

LUNES, 14 DE AGOSTO

A las siete y media de la tarde, en la Pza. del Ayuntamiento, iniciación de la Feria y Fiestas en honor de Nuestra Sra. del Sagrario, Patrona de Toledo, con disparo de COHETES Y BOMBAS REALES.

A las ocho, con salida de la Pza. del Ayuntamiento, por las principales calles de la Ciudad, desfilará la CABALGATA PREGON DE LA FERIA Y FIESTAS PATRONALES, con la participación de Gigantes y Cabezudos, Bandas de Música, Majorettes, Banda de Granaderos del Ferrol, etc.

En el Real de la Feria, JUEGOS INFANTILES con cucañas, pucheros, sorpresas, etc.

A las 9,30 de la noche, INAUGURACION OFICIAL DEL REAL DE LA FERIA.

A las 11 de la noche en el Paseo del Rey Sisebuto GRAN VERBENA POPULAR con la Orquesta CHAMPAN.

A las 11,30 de la noche en la Plaza de Toros, actuación del grupo TAM TAM GO . Precio entrada 300 ptas.

MARTES, 15 DE AGOSTO

FESTIVIDAD DE NTRA. SRA. LA VIRGEN DEL SAGRARIO, PATRONA DE TOLEDO.

A las 7 de la mañana, DISPARO DE MORTEROS Y BOMBAS REALES.

A las 11 de la noche en la Plaza del Ayuntamiento, actuación del DUO DINAMICO. Precio entradas 800 y 700 ptas.

A la misma hora en el Paseo Sisebuto con la Orquesta JACARA, GRAN VERBENA POPULAR.

MIERCOLES, 16 DE AGOSTO

A las 10,30 noche en la Plaza del Ayuntamiento, recital de música folk a cargo de los grupos CAMPIÑA de Madrid y BALUARTE de Sonseca. Entrada gratuita.

A las 11 de la noche en el Paseo de Sisebuto VERBENA POPULAR a cargo de la Orquesta JACARA.

JUEVES, 17 DE AGOSTO

A las 11 de la noche en el Teatro Municipal de Rojas, concierto de piano a cargo de FELIPE CAMPUZANO (ver programa de mano). Precio entradas: En taquilla.

VIERNES, 18 DE AGOSTO

A las 11 de la noche en el Teatro Municipal de Rojas, actuación de la GRAN ORQUESTA DE OPERA DE SILESIA (POLONIA), (ver programa de mano). Precio entrada: En taquilla.

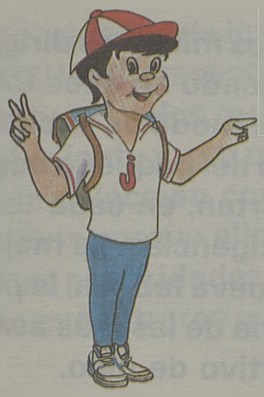
A la misma hora en el Paseo Sisebuto, GRAN VERBENA POPULAR

LA BLANCA PALOMA
LAVANDERIA INDUSTRIAL Y LIMPIEZA EN SECO
Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12
45007 TOLEDO

Industrial Frío Toledo S.A

Venta y reparación de aparatos de Hostelería y Alimentación.
Frío Industrial. Aire Acondicionado.
Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono: 22 48 04

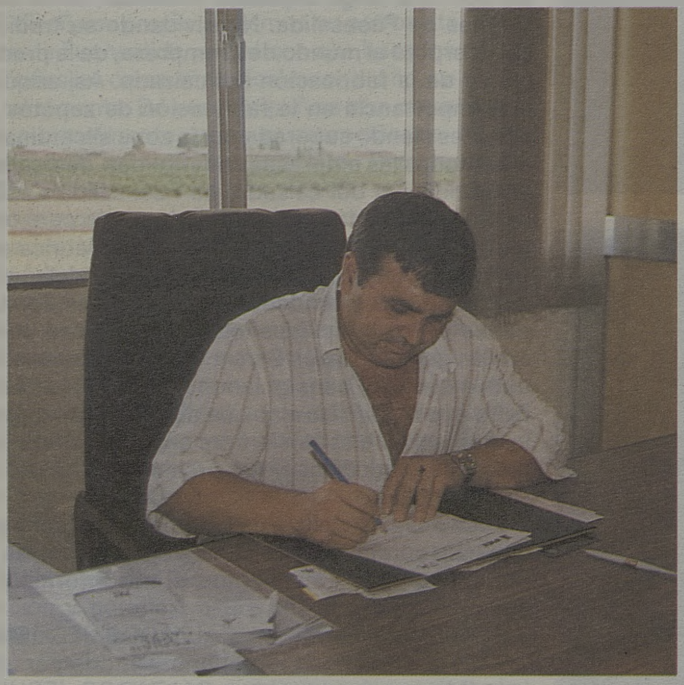
Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.



calzados

JESUSIN

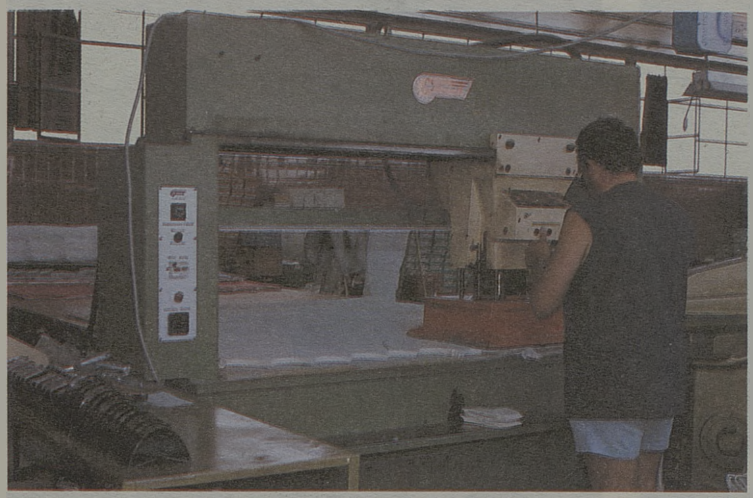
En Fuensalida, en una parcela de tres mil seiscientos metros cuadrados de superficie, con una construcción de mil setecientos metros cuadrados, está ubicada la fábrica CALZADOS JESUSIN, S.L., dedicada a la fabricación de zapatos deportivos de niños, con una producción anual de trescientos mil pares.



Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

calzados JESUSIN

Trescientos mil pares dirigidos a niños. Pensando en ellos CALZAD una serie de modelos exclusivos gaste diario del pequeño deportis que comportan, en cada tempora gustos y exigencias. Lo mejor par abrió una nueva fábrica, la produc y maquinaria de las más avanzad zado deportivo de niño.



Jesús García Vázquez es el Gerente de CALZADOS JESUSIN y fundador con otros componentes de la Sociedad Limitada que tuvo su origen hace cinco años, en el año 84, y que en tan corto espacio de tiempo tuvo que cambiar sus instalaciones por haberse quedado anquilosadas las que poseía hasta estos momentos.

Fuensalida es una villa del partido judicial de Torrijos que se encuentra a treinta kilómetros de la capital y a nueve kilómetros de su cabeza de partido con una larga tradición histórica unida a los Condes de Fuensalida. No olvidando su tradición se incorpora al mundo de la empresa, de la producción y de la fabricación del calzado. Así adquiere una importancia en la fabricación de zapatos nacionales siendo superada por la zona alicantina. De entre todas las empresas constituidas, dedicadas a la fabricación del calzado, en Fuensalida CALZADOS JESUSIN trabaja denodadamente para tener un lugar digno y responsable. Con la fábrica abre un mercado netamente nacional con delegados, distribuidores y vendedores en todas las Comunidades o Regiones Españolas. La sociedad cuenta con un gerente, Jesús García Vázquez, que es el ejecutivo que está consiguiendo el éxito de la misma. Exito que no finaliza sino que día a día pide más por lo que necesita estar siempre a la vanguarida de la moda, la fabricación y los precios, en la dualidad calidad-precio.

Zocociover desplazó a su equipo redactor y gráfico para comprobar el trabajo y dialogar con su gerente. Nosotros escuchamos, él nos informó y las cámaras captaron.

—¿Cómo se constituyó CALZADOS JESUSIN?

—Hace cinco años, en el año 84, dos personas inscribimos y constituimos CALZADOS JESUSIN. Desde este momento, empezamos a funcionar encontrándonos a los pocos días con un pequeño equipo de ocho o diez personas instalándonos en la Carretera del Calvín a unos quinientos metros de donde nos encontramos hoy. Nace dirigida a la fabricación del zapato o calzado tipo deportivo sport de niño. La idea es seguir trabajando y machacando sobre este tipo de calzado, el de niño, para edades comprendidas entre los cuatro y catorce años. No dejaremos, eso espero, esa línea pues es donde nos encontramos más a gusto y al público y a nuestros compradores les interesa.

—¿Cinco años y el boom?

—Pienso que debemos matizar. No boom. Todo es fruto de un trabajo serio y comprometido. El boom en una empresa nunca llega o no debe de llegar porque puede significar que hemos acabado. Nosotros estamos empezando una nueva época o etapa. La primera, la inicial, está consumida y tene-

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #47, 1/8/1989.

las necesidades de los que son exigentes por naturaleza: los OS JESUSIN presenta, desde su creación hace cinco años, elaborados con los mejores materiales, para soportar el des- a, estudiante y, por qué no, presumido. Modelos exclusivos da, una colección completa para todo tipo de actividades, a los niños porque ellos se lo merecen. CALZADOS JESUSIN ción y las necesidades se lo exigieron, con unas instalaciones s para encontrarse a la vanguardia de la fabricación del cal-

mos que enfrentarnos a otra, la de la expansión y afianzamiento que es en la que nos encontramos. No significa que una vez completada ésta se termina. Ahí empezaremos otra y así continuamente. Y retomando la pregunta, en cinco años nos hemos encontrado con unas instalaciones pequeñas que no servían para la demanda que tenemos y el mercado que abarcamos. De ahí que hayamos tenido que buscar nuestra expansión en la fábrica para poder abordar la demanda.

—Diseños, patrones, catálogo...

—El diseño es propio. Tenemos un patronista, Tito, que es de Fuensalida y es el que nos hace los diseños. Todas las campañas, dos veces al año, se cambian totalmente. De una campaña a otra no se mantiene, normalmente, nada a excepción de algún modelo que se siga demandando. Pero nuestra política es ir cambiando de campaña en campaña. Catalogamos los modelos y los distribuimos a los delegados, vendedores, etc., que tenemos.

—La fabricación. Para nuestros lectores, ¿qué encontramos en una fábrica de calzados?

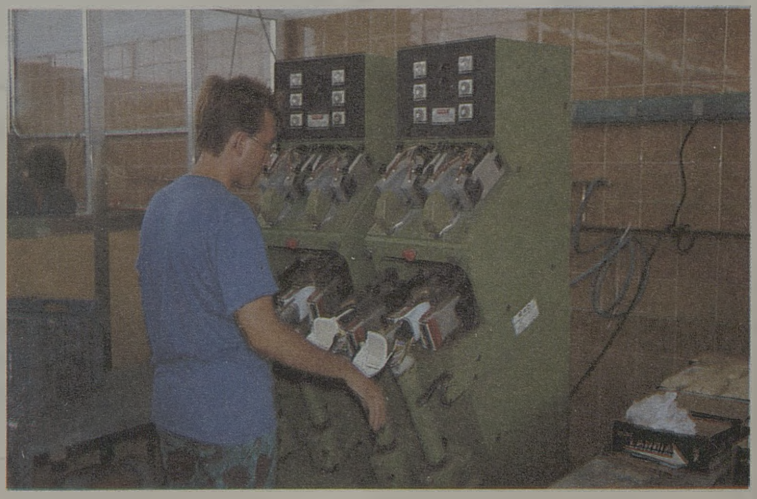
—Voy a explicar los departamentos y secciones que tiene la fábrica y la manera de distribuirla dentro del inmueble. Lo normal es que toda fábrica de calzado tenga estas secciones, cambiará su distribución según el espacio de que se disponga. Nosotros hoy tenemos una superficie en la parcela de unos tres mil seiscientos metros cuadrados de los que edificados son mil setecientos metros cuadrados. Lo primero que encontramos en esta superficie construida son las oficinas, la administración, dirección y gerencia están en ellas. También, en esa planta se encuentra la sala de muestrario y patronaje. Es la planta superior. La segunda planta que tenemos, la baja, se distribuye entre el almacén de productos terminados y la fábrica. La tercera planta es la de almacén de mercancías o materias primas con las que se fabrica el calzado. Un montacarga sube y baja las mercancías y una zona de carga y descarga completan el edificio. Las secciones de la fábrica son las de cortado, cosido y montaje. Esta última es una larga cadena en la que están las subsecciones de raspado, contrafuertes, guarnecido, etc., de la fabricación. Además, la fábrica tiene un inmueble aparte que tiene el comedor y pequeños almacenes de residuos.

—¿Qué producción tiene la fábrica?

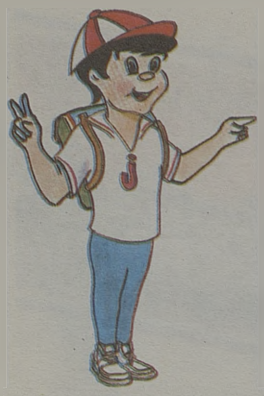
—Unos mil doscientos pares diarios que significan unos trescientos mil pares anuales. Se distribuyen en unos cincuenta o sesenta modelos de calzados distintos y de cada uno de ellos unas ocho o seis combinaciones.

—¿Bajo qué marca vendéis los productos?

—Con la marca de JESUSIN y de Sportlandia.



Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.



calzados

JESUSIN

Jesusín es fácil adivinar el origen. Lo de Sportlandia sacado de Disneylandia. Creados por unos diseñadores y dibujantes cuando nació la empresa.

—¿Dónde van a parar los productos?

—En un cien por cien al mercado nacional. Estamos abriendo perspectivas en el exterior. Hemos hecho algunas cosas para el exterior, para otros países. Estamos teniendo contactos con Francia y abrirnos a la Comunidad Europea. Pero de momento nuestro fuerte se encuentra en el mercado nacional, como he dicho, de hecho tenemos representantes, delegaciones y distribuidores en todas las comunidades o regiones del país. Aunque hay unas regiones más productivas para nosotros que otras. Hacia el norte tenemos una penetración importante. De Madrid para abajo no es que no tengamos mercado pero nuestras ventas son inferiores. Por eso nuestro objetivo es doble,afianzarnos en el sur, subiendo nuestras ventas e introducirnos en la Comunidad Europea: Francia, Holanda, Alemania.

—¿Es difícil entrar en la Comunidad?

—Es bastante difícil, yo creo que estamos abandonados un poco en cuestión de subvenciones y ayudas que nos permitan abrir mercados. Estamos despertando ahora y las autoridades con nosotros. Somos conscientes que hemos de colaborar juntos para salir al exterior. Esperamos que juntos veamos con optimismo la salida. Por otra parte, estamos empezando a ser más competitivos. Tenemos que conseguir calidad-precio.

—¿Qué ofrece CALZADOS JESUSIN?

—Lo que decía, calidad-precio. Unas materias primas y fabricación de primera línea y un precio que esté por un lado a la altura de los países europeos fabricantes y por otra luchar contra los precios de países que son baratos. Nosotros ahora estamos haciendo un tipo de calzado con materiales de primera y un precio que nos permita entrar en mercados tradicionales de otros países. Fuensalida, por otra parte, da firmas y marcas que en nada tienen que envidiar a los grandes países fabricantes.

—¿Afecta la crisis a CALZADOS JESUSIN?

—Claro que nos afecta a CALZADOS JESUSIN, como a los demás, por eso nosotros estamos haciendo o desarrollando una política que nos permita afianzarnos dentro del país y abrirnos caminos en el exterior, modernizando y ampliando la empresa, su administración y su fabricación. En definitiva todo esto nos lleva a una fabricación de calidad, con precios competitivos, estudios del mercado y apertura a los mismos. Todo un gran reciclaje.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #47, 1/8/1989

RAMA STAS 1989

amenizada por la Orquesta BOREAL.

SABADO, 19 DE AGOSTO

A las 6,30 de la tarde, gran corrida de toros con los diestros Juan Mora, Fernando Cepeda y Niño de la Taurina. Toros de la ganadería de José Vázquez (antes de Manuel Alea, de Colmenar Viejo).

A las 11 de la noche en el Teatro Municipal de Rojas, espectáculo de humor con LOS MORANCOS DE TRIANA. Precio entradas: En taquilla.

A la misma hora en el Paseo del Rey Sisebuto GRAN VERBENA POPULAR a cargo de la Orquesta CAÑADA.

DOMINGO, 20 DE AGOSTO

A lsa 8,30 de la tarde en la Plaza del Ayuntamiento, gran actuación cómico-musical a cargo del genial payaso de la "tele" MILIKI. Entrada libre.

A las 10,30 de la noche en las inmediaciones del Puente Azarquiel GRAN FUNCION DE FUEGOS ARTIFICIALES A CARGO DE LA PIROTECNIA MANCHEGA, S.L. de Madridejos (Toledo).

LAS TORRES
FERRETERIA
ELECTRICIDAD
Fuentebrada, 2-Telef. 23 01 79
Polígono Industrial TOLEDO

¡¡EN VENTA Y ALQUILER!!
PISOS, CASAS, LOCALES
FINCAS RUSTICAS Y SOLARES
Marcos CARRASCO
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA (COLEGIADO)
C/. Plata, 10.
Tels.: 22 22 69-22 25 42
TOLEDO

Notas informativas

CONCIERTOS: Durante los días de Feria, en el Paseo Central del Real de la Feria a las nueve de la noche, CONCIERTO por la BANDA DE MUSICA DE TOLEDO.

GUARDERIA INFANTIL: Todos los días de Feria, en el Paseo del Rey Sisebuto, funcionará la Guardería Infantil dotada de médico y personal docente, para niños entre 3 y 10 años. Horario: de 10 de la noche a 1,30 de la madrugada.

MEDIDAS DE TRAFICO: Durante los días 14 al 20 de agosto, de 10 de la noche a 2 de la madrugada, quedará cortado el tráfico de vehículos en el tramo comprendido entre el Hospital de Tavera a Puerta de Bisagra, señalizándose el desvío.

AUTOBUSES URBANOS: La Empresa de Autobuses Urbanos de Toledo, mantendrá horario especial hasta las 2,30 de la madrugada, con salida de la Puerta de Bisagra y Tavera (según destino) desde el día 14 al 20 de agosto.

Marta Plaza
ZAPATO-BOLSO
Tornerías, 4
Tfno.: 21 25 11
TOLEDO

Restaurante Bar Terraza
Los Monteros

Especialidad en cocina castellana
Desayunos y tapas variadas
Pza. P. Juan de Mariana, 3.
Tfno.: 22 12 56

Bar Restaurante
El Casino

Bodas, Banquetes, Bautizos, Reuniones
Plaza de la Magdalena, 11.
Tfno.: 21 59 99

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

PROGRAMA DEPORTES FERIA Y FIESTAS 89

12 DE AGOSTO

CICLISMO. A las cinco de la tarde en Mazarambroz se dará la salida a los corredores participantes en la 1ª etapa de la XXIV VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A TOLEDO, organizada por el Club Peña Bahamontes. Recorrido Mazarambroz-Mazarambroz.

13 DE AGOSTO

A las 9 de la mañana, con marcha neutralizada desde el Paseo del Circo Romano a la Ctra. de Avila, se dará la salida oficial a los corredores participantes en la segunda etapa de la XXIV VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A TOLEDO. Meta de llegada en Getafe.

14 DE AGOSTO

A las 9,30 de la mañana en Villaluenga de la Sagra, se dará la salida a los corredores participantes en la tercera etapa de la XXIV VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A TOLEDO. Recorrido Villaluenga-Villaluenga.

15 DE AGOSTO

A las 10 de la mañana, en la Avda. de la Reconquistsa se dará la salida oficial de la cuarta y última etapa de la XXIV VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A TOLEDO, con veinticinco vueltas al circuito urbano de 3 kms. por la Avda. Reconquista, Avda. Carlos III, Avda. Más del Rivero con meta en la Avda. de la Reconquista.

19 DE AGOSTO

A las diecisiete treinta de la tarde, organizada por el Club Peña Ciclista El Tajo, en la Puerta de Bisagra,se dará la salida a los corredores participantes en el XXVII TROFEO DE FERIA, de carácter nacional para la categoria de cadetes. Recorrido 65 kms. Meta de llegada en Avda. Reconquista. Hora aproximada de llegada a las 19,15.

20 DE AGOSTO

A las 10 de la mañana, organizada por el Club Peña Bahamontes en el Paseo de Merchán con marcha neutralizada hasta el Paseo de la Rosa, se dará la salida oficial de la carrera ciclista XXXII TROFEO FERIA, categorías Juveniles y Cadetes, con el siguiente recorrido: Nambroca, Almonacid, Mascaraque, Mora, Orgaz, Sonseca, Ajofrín, Burguillos y Toledo, con meta de llegada en la C/ Alberche (frente al Centro Cívico).

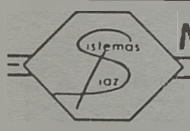
XIV TROFEO FERIA

Durante los dias 13, 14 y 15 de agosto, a las 21,30 horas, en el Campo Municipal de Fútbol "Salto del Caballo", XIV TROFEO FERIA CIUDAD DE TOLEDO, con el siguiente orden de partidos:

Dia 13: CD TOLEDO-CF TALAVERA.

Dia 14: SALAMANCA-TALAVERA.

Dia 15: CD TOLEDO-UD SALAMANCA.



MUEBLES de OFICINA

SISTEMAS DIAZ

MESAS - ARMARIOS - SILLONES
LAMPARAS- ARCHIVADORES
BIOMBOS - CORTINAS
Y DEMAS COMPLEMENTOS

Avda. Boladiez, 153
TOLEDO (Pol. Ind.)

Telf.: 23 07 60

TER

CENTRO DE MEDICINA, ESTETICA Y SALUD

TRATAMIENTOS: Obesidad, acne, celulitis, circulacion.
TERAPIAS: De relajacion y depilación electrica.
PELUQUERIA.

Barrio Rey, 9
Telf. 22 39 12

TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47. 1/8/1989

VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A TOLEDO

La última etapa en Toledo con llegada en la Reconquista

Del 12 al 15 de agosto se celebra la tradicional Vuelta Ciclista Internacional a Toledo que este año tendrá la novedad, que la última etapa se celebrará en Toledo concretamente en un circuito urbano de tres kms. dando un total de 25 vueltas y terminando en la Avda. de la Reconquista.

La primera etapa de 116 kms. se celebrará en Mazarambroz con salida a las cinco de la tarde, con dos puertos de montaña de primera categoría y uno de segunda. Habrá metras volantes en Mora, Sonseca y Orgaz.

La segunda etapa se celebrará entre Toledo y Getafe, de 116 kms. Los corredores tendrán que superar tan sólo un puerto de montaña situado en el km. 2, el alto de Venta del Hoyo de tercera categoría; tendrá tres metas volantes situadas en Torrijos, Arcicóllar y Humanes, la salida será a las nueve de la mañana y la llegada prevista para las 12.

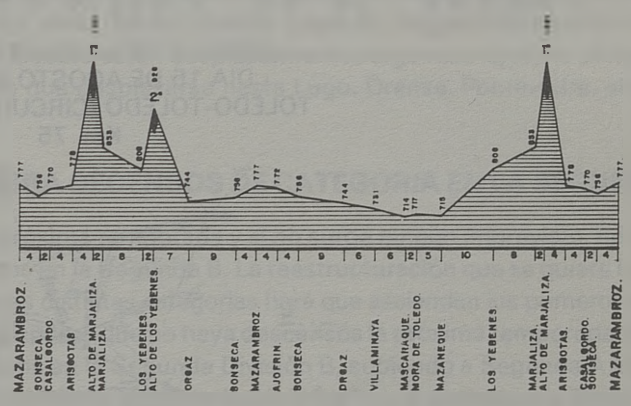
El día 14 se celebrará la tercera etapa entre VILLALUENGA-VILLALUENGA de 130 kms. es quizás la etapa reina de la vuelta teniendo como puertos dos de primera categoría y dos de tercera teniendo también tres metas volantes y dos sprints especiales. La salida se dará a las nueve y media y la llegada prevista para la una.

La cuarta etapa se celebrará en Toledo en un circuito urbano dando 25 vueltas a un circuito situado en la Avda. de la Reconquista, Avda. Carlos III, y Avda. Más del Rivero, con un total de 75 kms. teniendo prevista la salida para las 10 de la mañana y la llegada para las 12.

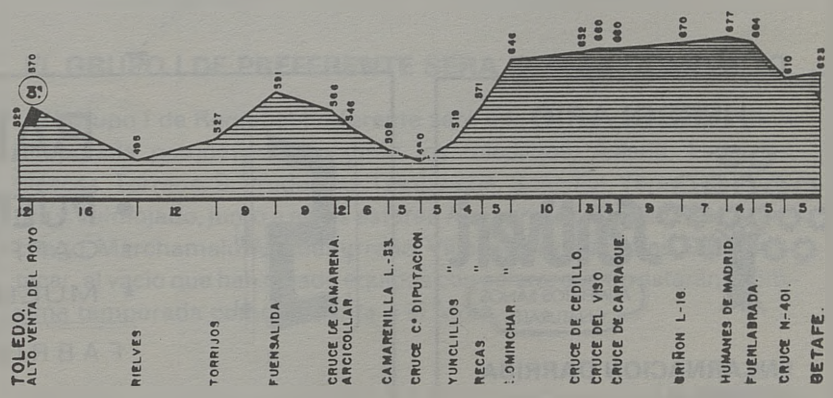
En cuanto a la participación este año, la organización va a reunir lo mejorcito del ciclismo aficionado ya que están inscritos los equipos de Caja Toledo, GD Reynolds, Cajamadrid, GD Seur, Central Lechera Asturiana, Azulejos Cabrera, GD Transcamer, un equipo de Francia, otro belga y otro italiano, aunque a última hora podían entrar un equipo ruso y otro de Cataluña.

J.F. Seguido

DETALLE DE LA PRIMERA ETAPA
DIA 12 DE AGOSTO DE 1989
MAZARAMBROZ-MAZARAMBROZ Km. 116



DETALLE DE LA SEGUNDA ETAPA
DIA 13 DE AGOSTO DE 1989
TOLEDO-GETAFE Km. 121



Restaurante · Mesón

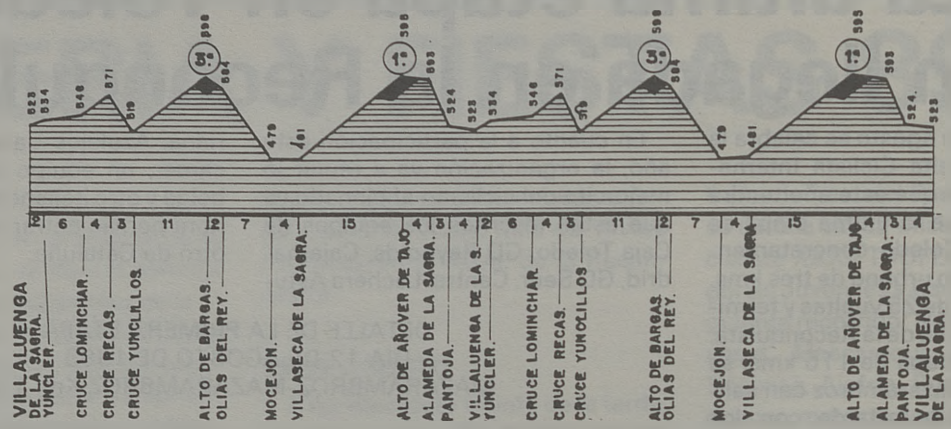
"EL CORZO"

C/. Mimbre - Local 13
Polígono Industrial

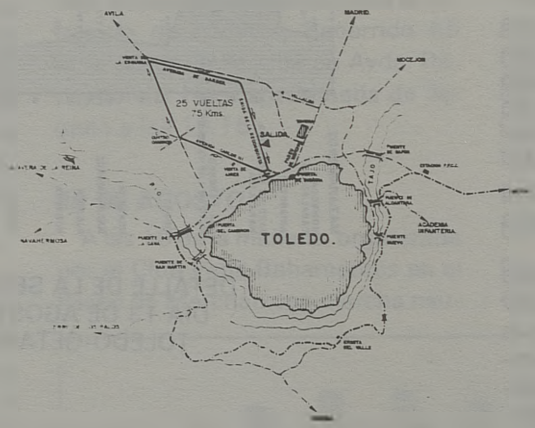
Teléf: 23 29 14
45007 Toledo

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

DETALLE DE LA TERCERA ETAPA
DIA 14 DE AGOSTO DE 1989
VILLALUENGA DE LA SAGRA-VILLALUENGA DE LA SAGRA, Km. 130



DETALLE DE LA CUARTA ETAPA
DIA 15 DE AGOSTO DE 1989
TOLEDO-TOLEDO (CIRCUITO URBANO)
Km. 75



HERBOLARIO

ENCARNACION DARRIBA
Pº Mimbre, s/n. (Polígono)
Telf. 23 23 05 TOLEDO

BALLESTEROS
• PUERTAS BLINDADAS
• CARPINTERIA
• MUEBLES

FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Polígono Industrial) Telfs. 23 00 06 TOLEDO

Preparados Alimenticios y de Régimen

ENCARNACION DARRIBA

Pº Mimbre, s/n. (Polígono).
Telf. 23 23 05 TOLEDO

Avenida Castilla-La Mancha, s/n
45003 TOLEDO

TELEFONO: 21 67 23

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #47, 1/8/1989.

BALONMANO

Se dictaron las normas de competición de la temporada 89/90

Se reunió la Federación Castellano-Manchega de Balonmano y entre sus acuerdos más importantes destacamos los siguientes:

Segunda División masculina. Ascensos a 1ª B.

Tendrán derecho a jugar la fase de ascenso a Primera División B el equipo clasificado en primer lugar.

Descensos: descenderán a categoría provincial los dos últimos clasificados.

Ascensos a Segunda División.

Ascenderán a Segunda División los dos primeros clasificados en categoría provincial, siempre que se hubiese celebrado el campeonato de su provincia. En caso de renuncia de participación en esta Segunda División ocupará la plaza el equipo que deportivamente le corresponda por el siguiente orden: 1. Los equipos que descendieron. 2. Los equipos clasificados, 3, 4, etc. en el campeonato provincial.

El plazo máximo de inscripción es el día 30 de agosto se dará de fianza, 50.000 pesetas Los arbitrajes en Segunda División serán no locales, cuando se enfrenten dos equipos de distinta provincia, y arbitrajes locales cuando sean de la misma provincia.

J.F. Seguido

Salamanca, Talavera y Toledo, triangular de Ferias en Toledo

Este año el Trofeo de Ferias se va a celebrar en forma de triangular y en él van a estar presentes, los equipos de Talavera y Salamanca junto al anfitrión el CD Toledo.

El Talavera cobrará la cifra de cuatrocientas mil pesetas, y además un partido de devolución en Talavera, el día trece se jugará la eliminatoria Talavera-Toledo, donde el equipo verde hará su presentación en un partido en Toledo, el día 14 se jugará el partido Salamanca-Talavera y el día 15 el tercer partido entre el Toledo y el Salamanca.

Con relación al CD Toledo que este año estará jugando los partidos dentro del grupo I de Segunda División B, tendrá seis desplazamientos cortos, Avila, Alcalá, Getafe, Leganés, Pegaso y Moscardó, mientras que el resto serán desplazamientos algo más lejos, no olvidemos que tiene que desplazarse hasta Lugo, Orense, Pontevedra, etc.

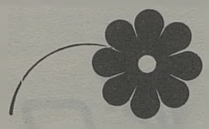
NO HABRA DECENSOS DE CATEGORIA EN LA SEGUNDA B

En la próxima temporada y si no surge ningún imprevisto, no habrá descensos en la Segunda B. La reestructuración que se quiere llevar a cabo en las distintas categorías hará que asciendan los primeros de los cuatro grupos, y que no haya descensos la próxima temporada. Habrá seis grupos en la Segunda División B, subiendo a Segunda A los seis campeones. En la temporada 90-91 sí habrá descensos a Tercera División, bajando los tres últimos, promocionarían con los segundos y terceros de Tercera los clasificados en los puestos 14 y 15, mientras que ascenderían a segunda B los campeones de Tercera.

EL GRUPO I DE PREFERENTE SERA EL MAS COMPACTO

El grupo I de Regional Preferente será uno de los compactos de la temporada porque en él estarán los toledanos, Asland, Esquivias, Illescas, Torrijos, S. Prudencio, Tembleque, Sonseca, Yepes, Consuegra y Valmojado, junto a estos estarán Almagro, At. Ciudad Real, Manchego, Marchamalo, Miguelturreño, Villarrubia y Humanes. Cabe destacar, el vacío que han dejado equipos con solera, que no estarán la próxima temporada como el Santa o el Mora.

J.F. Seguido



CENTRO DE JARDINERIA
«El Tajo»

- VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- Plantas de interior
- Complemento de jardinería
- Creación de parques y obras de jardinería
- Proyectos de jardinería
- Montaje de riegos automáticos y manuales
- Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70
MADRID: 254 72 30

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

EL ARTE DE LA NOVIA

Con un marcado estilo clásico, al filo —siempre— de modas o tendencias, se nos ofrece en Toledo una tienda de Novias. Luna Novias o Arte Novias, como prefieran. Eso sí, una clientela que, aunque no juegue con dobleces, apuesta, y sin lugar a dudas, apuesta doble por esta tienda. En una época, diría que muy abierta a nuevos estilos y tendencias, la tienda que hoy nos ocupa la atención, gozando de un atrevimiento u osadía extraordinario, se levanta, merced a esa aureola de expectación que despierta, tan grande como clásica.

—¿Qué puede ofrecer Arte Novias que no ofrezca ninguna otra tienda de Novias?

—La novia que viene a nuestra tienda se va a encontrar con una calidad en los arreglos perfecta. La costurera de Arte Novias no es la clásica costurera que se dedica a hacer arreglos sin más. De hecho, es la encargada de hacer los vestidos. Es una mujer que lleva muchos años en la profesión. Y un dato muy a tener en cuenta es que esa señora estuvo en la plantilla de Balenciaga durante su aprendizaje.

—A mi parecer, la novia que lleve uno de sus trajes debe tener unas medidas extraordinarias para lucir al máximo ese vestido. ¿Qué ofrece Arte Novias a esa novia que, desgraciadamente, la madre naturaleza pareció olvidarse de ella?

—La garantía que la tienda ofrece para estos casos, es el conocimiento de la costura a distintos niveles, de manera que la mujer que nos visita saca el máximo provecho de su cuerpo. Pero claro, esto, sólo se consigue teniendo un dominio bastante alto de la técnica.

—¿Qué clase de telas se pueden encontrar?

—Aquí se trabaja con diferentes telas, raso, satén, tul, blonda, etc. Si nos metemos en raso y sedas naturales, los precios, claro, son más altos. En cualquier caso, la novia puede elegir la tela que más le guste para su vestido.

Maribel Félix MEDINA

al°
ESTUDIOS TECNICOS DE PROMOCION E IMAGEN
Carreteros, 5
Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO

NEW MISUKO
靜
Tu disco joven
BARGAS (Toledo)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989

Abierta al público la piscina municipal del Campo Escolar

El domingo, 16 de julio, ha quedado abierta al público la Piscina Municipal del Campo escolar, tras haber sido sometida a diversas obras de rehabilitación y mejoras. Esta Piscina, una de las más tradicionales de nuestra ciudad, ha permanecido cerrada durante los dos últimos años. En las obras de rehabilitación se han invertido un total de trece millones y medio de pesetas, habiéndose reformado todo el vaso de la piscina, así como sus vestuarios, aseos e instalaciones. Las obras han sido ejecutadas en el plazo de un mes y medio.

El CD Toledo patrocinado por La Caja

Por parte de los respectivos presidentes de la Caja de Toledo y del Club Deportivo Toledo, Enrique Prieto Carrasco y Manuel Torres Astilleros y en presencia de los demás directivos de ambas instituciones, se ha procedido a la firma del Convenio de Patrocinio, por importe de diez millones de pesetas, entre la Entidad toledana y el equipo futbolística de nuestra provincia, para 1989.

Esta aportación financiera supone una importante ayuda económica para el club de fútbol, quedando desglosada en: Publicidad en la equipación deportiva; publicidad en carteles, entradas, carnets... y vallas publicitarias, en el exterior e interior del campo. Por su parte, la Caja podrá utilizar a lo largo del citado año, como medios publicitarios sus: camisetas y chandals, rótulo del autobús utilizado en los desplazamientos, megafonía del campo y vallas publicitarias.

ZAPATERIA
ANGELES MORENO
La calidad a sus pies
Avda. América, 1 (América-3)
Tfno.: 21 66 13 - TOLEDO

MAINTO Maquinaria Industrial de Toledo S.L.
Distribuidor Oficial
de Carretillas elevadoras STILL
Grúas Torres. Dumper Hormigoneras. Soldaduras
Avda. General, Villalba, 34
Telef.: 22 07 61 22 17 76
FAX 22 06 06
TOLEDO

A P
ALUMINIOS DEL POLIGONO
Carpintería Metálica
de Aluminio
C/ Valdecaveros, 7. (Junto a Danone)
Teléfonos: 23 15 70 y 21 15 96
Polígono Industria. 45007 - Toledo

FOTO-CINE
Miguel Angel
material fotografico
telescopios
camaras
objetivos
Martin Gamero,12
Telf. 211803
TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

OFERTAS

Araña

Descuentos en todas sus prendas del 50%, 33%, 25% y 10%. Araña en calle Méjico nº 8. Tfno.: 21 54 10.

Ferretería Las Torres

Disponemos de toda gama de superollas alemanas FISLER, con un 15% de descuento.

Academia Interlang

INGLES, clases de apoyo de EGB, BUP, COU.
INGLES, FRANCES, ALEMAN clases de repaso para los exámenes de la Escuela Oficial de Idiomas.
INGLES, clases de iniciación.
Además: Información AÑO ESCOLAR EN ESTADOS UNIDOS, CURSO DE VERANO EN ESTADOS UNIDOS. Clases de Contabilidad y Matemáticas. Financieras. Academia Interlang en la Plaza Padre Juan de Mariano, 3-2º. Tfno.: 21 43 69.

Desguaces Hermanos García, SL

—Baterías nuevas, 30% descuento.
—Ruedas Michelin, montadas, 15% descuento.
—4 ruedas recauchutadas, todas las medidas, 12.000 ptas.
—Además, puede encontrar toda clase de piezas y accesorios nuevos y usados. Hermanos García en Azucaica. Telf.: 22 12 03 y 22 13 07
—Gran oferta de lanzamiento Verano 89.
—Todo en techos solares.
—Tapacubos, gran surtido en espejos, esterillas y cortinillas.
C/. Arenal, 12. Azucaica. Telf.: 22 12 03 y 22 13 07.

Herbolario Santiveri

Consulta naturópata y masajista. Estheticienne. Solicite hora llamando al teléfono 23 23 05.

Modas El Clavel

Te obsequiamos con un vale por 1.500 ptas. al comprar tu vestido de Pre-mamá para canjear la compra del coche o cuna de tu bebé.

Sistemas Díaz de muebles de oficina

Avda. Boladiez, 153.

Canguro's. Ofertas

—500 hojas DIN-4A. 498 ptas.
—¡OFERTON! Fotocopias a 3 ptas. (En autoservicio). Todas cantidades.
—Disponemos de encuadernadoras de gusanillo con un 20% de dto. sobre PVP.

Avís

Ahora por sólo 8.000 ptas puede disfrutar de un coche de alquiler sin conductor, de lunes a viernes. En Comercial Miradero

Tecniwork

Vídeo Proyector PANASONIC, con mando a distancia para pantalla de hasta 3 x 4 metros. 650.000 ptas. más IVA. Tecniwork en Galería Comercial Miradero, local 118. Tfno.: 21 57 75.

Foto-Estudio Dilo's

Tu reportaje de boda en foto y vídeo por 52.000 ptas. Regalo de álbum y ampliación 30 x 40 de tu foto preferida. Gran variedad en recordatorios de comunión. Teléfono: 21 69 48.

Pedro Criado Vídeo-producciones

ATENCION NOVIOS. Sus fotos o vídeo pueden ser gratis y con fotos más vídeo descuento seguro. Pedro Criado. C/. Martinez Simancas. 4. Tfno.: 22 95 38. Toledo.

Electrodomésticos Sonia

Ahora en Electrodomésticos Sonia le regalamos su signo del Zodíaco en plata. Electrodomésticos Sonia de la calle Perala, 49. Telf.: 22 17 89.

Luna Novias

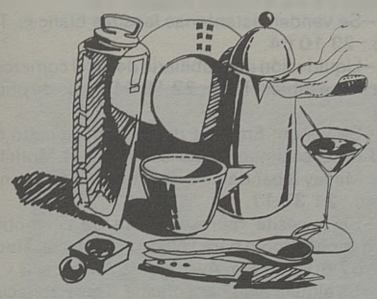
NOVIAS. Al comprar vuestro vestido de novia os obsequiamos con un bonito regalo en Luna Novias, de la calle Lisboa, 5.

Merca - Honda, S.A.
Cocedero de mariscos
Venta de pescados al por mayor
Valdelospozos s/n. Tlf.: 23 00 58
POLIGONO INDUSTRIAL
TOLEDO

MERCA-HONDA
Olrey
Bodas, comidas de empresa y banquetes
Ctra. Madrid-Toledo, km. 61
Tfno.: 35 84 01. Télex: 25216
Olías del Rey (Toledo)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

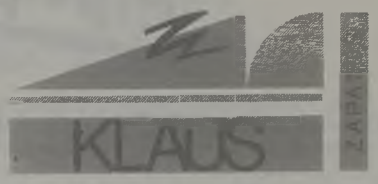
LA PROVISORIA



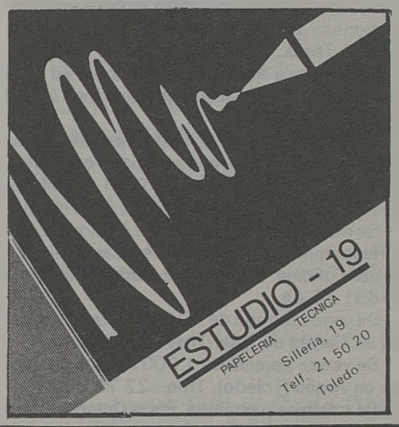
MOBILIARIO - ILUMINACION
MENAJE - REGALOS -KILIMS

Padre Juan de Mariana, 10. Toledo.
Telf. 21 62 51

ABIERTO SABADOS TARDE



Avda. de la Reconquista, 4
Telf.: 21 65 53 TOLEDO

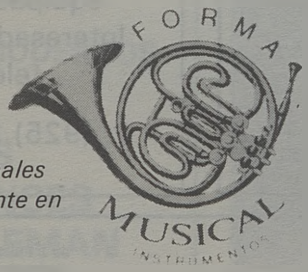


INGLES * FRANCES * ALEMAN

Cursos a todos los niveles. Horario: mañanas y tardes. Profesorado nativo y altamente cualificado. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69 45002 TOLEDO

C/. Marqués de Mendigorría, s/n
Teléfonos 21 26 01 21 36 36
TOLEDO



Pianos · Organos · Teclados
Instrumentos de viento y cuerda
Sonido profesional
Accesorios · Reparaciones en general

Somos profesionales al servicio del cliente en

Metodos · Partituras
Discos · Casetes

C/ Uruguay, 8. Telf.. 21 68 21 45004 Toledo

Ropa joven a precios increíbles

Méjico, 8 Tf.: 21 54 10 Toledo

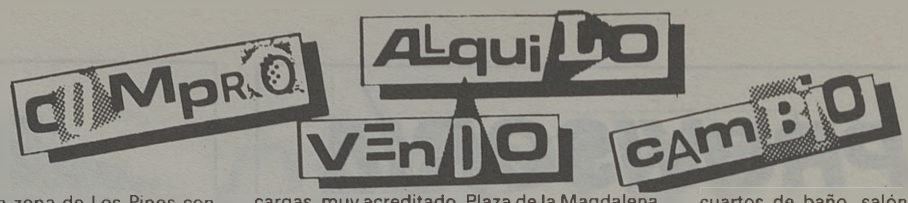
DESGUACES Hnos. GARCIA, S.L.

Telfs.: 22 12 03 - 22 13 07

C/ Arenal, 12
Azucaica

En Azucaica, a tan sólo 5 km. de Toledo
Mercado de Automóviles de ocasión

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.



—Vendo chalet en la zona de Los Pinos con 1.000 metros cuadrados de parcela, 4 dormitorios, teléfono, garaje, bodega, piscina pequeña y con muchos árboles. Precio 11.000.000 ptas. Tfno.: 22 74 82 noches.

—Vendo piso en Paseo de la Rosa, con garaje y tres dormitores ascensor bien cuidado. Precio 6.500.000 Ptas. Tfno.: 22 74 82 noches.

—Se necesita dependiente con ideas de escaparatismo para tienda textil. Tfnos.: 23 10 64 y 23 10 75.

—Se alquila piso bajo en casco histórico (4 habitaciones y aseo) para oficinas o despacho profesional. Tfnos.: 22 38 07.

—Se traspasa tienda de confección en calle Panaderos junto a Martín Gamero. Tfno.: 22 29 20 y 22 81 81.

—Se vende piso de 92 metros cuadrados en edificio Madrid frente a la plaza de Toros. Marqués de Mendigorría, 14. Tfno.: 21 44 64 noches.

—Se necesita local o piso bajo en alquiler, zona Reconquista, plaza de toros o casco histórico, para oficina. Interesados llamar al teléfono 91-891 75 44.

—Se vende terreno de 15.000 metros cuadrados en Carpio de Tajo. Tfno.: 22 26 72.

—Se vende parcela de 1.000 metros cuadrados en Argés (Toledo). Tfno.: 22 78 32.

—Se traspasa pastelería. Plaza Colegio Infantes. Tfno.: 21 27 95 (tardes).

—Se vende maquinaria de pastelería en buen estado. Tfno.: 21 27 95 (tardes).

—Se alquila salon y sótano recientemente habilitado, en el caso histórico, preferente utilización para exposiciones y posible adaptación para oficinas. Tfno.: 22 06 50 de 15 a 17 horas.

—Se venden locales comerciales de 80 y 130 metros cuadrados, céntricos, polígono industrial. Tel.: 23 01 79.

—Se vende mueble de entrada, tipo consola, de estilo clásico. de marquetería, acompañado de espejo, con marco de madera labrada, percha y lámpara de cristal en perfecto estado. Telf.: 21 39 16.

—Se venden muebles de oficina. Telf.: 21 39 16.

—Se venden dos locales comerciales en el polígono industrial, juntos o separados, buena situación Telf. 23 01 79.

—Vendo pletina marca Technis. Telf.: 22 63 42

—Vendo restaurante, funcionando, libre de cargas, muy acreditado. Plaza de la Magdalena. Telfs.: 22 40 40 y 22 81 00.

—Se alquila industrial de 500 metros cuadrados, a estrenar, en el Polígono Industrial. Telf.: 23 00 78.

—Ultimos locales en la mejor zona del Polígono Industrial. Telf.: 23 10 64 y 23 10 75.

—Se vende plaza de garaje en Avda. de Portugal. Telf.. 22 98 72.

—Se vende parcela de 23.000 metros cuadrados con agua, 300 metros cuadrados de chalet construido en los Montes de Toledo, junto al pantano de Torre Abraham, ideal para practicar deportes náuticos, caza, pesca. Telf.: 22 50 84 a partir de las 15 horas.

—Se vende sofá cama en perfectas condiciones y un armario dormitorio. Telfs.: 79 51 25 y 22 12 16.

—Necesito en Toledo piso compartido o habitación con derecho a cocina. Telf.: 51 31 67, Pedro.

—Se alquila piso de tres habitaciones en Avda. Barber, 10. Telf.: 22 86 56. Precio aproximado: 35.000 ptas.

—Alquiler de oficina en casco antiguo, rehabilitada, 25.000 ptas. buena situación. Telf.: 21 16 25.

—Se venden máquinas de escribir y una estufa de butano. Telf.: 21 00 15 de 14 a 16 horas.

—Vendo parcela urbanizada y terreno rústico para edificar a 7 km. de Zocodover. Tfno.: 39 30 34.

—Se vende piso de lujo a estrenar en calle Uruguay (B. de Santa Teresa), con 4 dormitorios, 2 cuartos de baño, salón y garaje. Precio total: 20.000.000 ptas. Tfno.: 22 01 54 (tardes).

—Se vende motora Zodiac hinchable motor Ebendure de 7,5 caballos. Precio a convenir. Tfno.: 21 52 51, calle Aragón, 12.

—Se venden estanterías lacadas blancas. Tfno.: 23 10 64.

—Liquidación de mobiliario de local comercial de comestibles. Tfno.: 22 16 64 horas de oficina.

—Se vende: Emisora de Radioaficionado de 26 Mhz. casi nueva. Marca President Modelo: mc Minley 3 bandas, 40 canales para cada uno. Tfno.: 21 37 17.

—Se necesita represesntante de cosmética con coche propio para Toledo y provincia. Tfno.: 22 67 60 o en Ela. Avenida de América, 3.

—Se alquila piso para oficina. Tres habitaciones, nuevo, casco histórico. 35.000 ptas. Teléfono: 21 16 25.

—Se alquila oficina nueva. 25.000 pesetas. Exterior. Casco histórico. Teléfono: 21 16 25.

—Se alquila piso amueblado en urbanización San Francisco. 3 dormitorios, dos cuartos de baño completos, salón, cocina, teléfono, calefacción y agua caliente central. Llamar teléfono: 21 12 86.

—Se alquila piso en Avda. de América, 3 (Barrio de Santa Teresa). Llamar al 39 30 28 de 9 a 11 y de 5 a 7.

—Se alquila local comercial de 30 metros cuadrados aproximadamente. Exterior. Bien comunicado. Zona Cambrón. Teléfono: 21 28 51.

SE VENDE CHALET UNIFAMILIAR EN URBANIZACION LA FLORESTA

—5 dormitorios.
—3 baños y aseos.
—2 salones con tarima de Ukala.
—2 porches cerrados.
—Cocina completamente amueblada
—Garaje, trastero y lavadero.
—2 bodegas, calefacción central.
—Zona común con piscinas.
—Parcela de 800 m² ajardinada con muebles de jardin.
—Teléfono y servicios comunes.

Tfno.: 35 33 12 a partir de 20,30 h.
22 59 30, horas comercio

OPORTUNIDAD

Se alquila cafetería íntegramente instalada y equipada (nueva). Interesados llamar al teléfono:

(925) 22 20 44

PRIDECAMA

PROMOCIONES INMOBILIARIAS DE CASTILLA-LA MANCHA

ESTACION DDE AUTOBUSES, LOCAL 7
Tel.: 21 44 57 FAX 21 44 57
TOLEDO

Le tramitamos sus inversiones inmobiliarias en Toledo, asesorándole para la adquisición de viviendas y locales comerciales.

Gestionamos sus contratos de alquiler y compra-venta y traspasos. Realizamos todo tipo de valoraciones inmobiliarias urbanas y rústicas. Se gestinan créditos hipotecarios.

Disponemos de apartamentos y chalés desde 2.000.000 en Torrevieja (Alicante), en las mejores urbanizaciones, y Costa del Sol (Málaga). Disponemos de locales céntricos, situación inmejorable, y pisos en Toledo.

Tramitamos subvenciones para V P O y rehabilitacion de viviendas Creditos

FERNANDO MANZANARES ROMAN
Agente de la propiedad inmobiliaria

Necesitamos pisos, casas, locales comerciales para alquilar o comprar.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

Se inauguró

CAFETERIA NEVADA

El pasado viernes 21 de Julio se inauguró en la avenida de Portugal la Cafetería Nevada, especialista además en repostería y heladería. En un ambiente agradable y puesto con gusto moderno con amplia terraza se abrió Cafetería Nevada en una zona donde escasean estos locales. Degustar café y helados y probar una repostería exquisita en Cafetería Nevada.

VII Rally D. Quijote y Sancho

(IV Trofeo Diputación)

A CELEBRAR LOS DIAS 12, 13 y 14 DE AGOSTO EN QUINTANAR DE LA ORDEN (Toledo).

PATROCINADORES: EXCMA. DIPUTACION DE TOLEDO, AYUNTAMIENTO DE QUINTANAR Y DISTINTAS FIRMAS COMERCIALES.

Director: Antonio Cano Montoya.
Director Técnico: Vicente Pavía.
Secretaría: Isabel Cano Ruiz.
Presentador: Angel Barrios Baón.
Cámara: Julio del Cerro.
Para inscripción: Sr. Cano. Telf. (925) 18 11 80.

C·E·I·M·

IDIOMAS MODERNOS

* INGLES
* FRANCES
* ALEMAN

METODOS AUDIOVISUALES

* VIAJES DE ESTUDIO AL EXTRANJERO

* GUARDERIA INFANTIL BILINGÜE

Centro Comercial Buenavista
Módulo 3 - Planta Baja
45005 - TOLEDO
Tel.: 21 62 21

Garcipiel
Mayor de Pieles
Almacen y Fábrica
Añover de Tajo

Exposición y venta Trinidad, 14 Telef: 22 97 12 Toledo

Bazar CANARIAS

REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS - RADIO CASSETTES
MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS - FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS. VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 15. TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #47, 1/8/1989.

MOTOR

Ford Sierra 1.6	CS-5625-K
Renault 9 Diesel	M-1961-GB
Talbot Solara Escorial	TO-1383-I
Seat Panda	TO-0798-J
Renault 5 TL	TO-4306-C
Talbot Horizont	Nueva Matriculación
Ford Sierra 2.3	V-9714-BJ
Citroën Visa motor Peugeot	M-0389-FU

Importación:
BMW 7.32 injection con aire
Mercedes 300 SE año 87
Mercedes 190 E año 87
Audi 200 turbo año 85
Audi 100 climatizado año 84
Audi 100 año 86
Zodiac con motor mercuri seminuevo.

DESGUACES Hnos. GARCIA, S.L.

Teléfonos: 22 12 03
22 13 07

C/. Arenal, 12 Azucaica

MARIN TOLEDO
TEL.: 22 11 09

	Ptas.
Renault 5 GTL LE-5550-I	350.000
Renault Fuego TO-1968-H	700.000
Seat Ritmo TO-4714-F	150.000
Audi 100 M-6682-DU	600.000

Talleres
AUTO-MOTOR
Mecánica
Electricidad
Chapa y pintura

C/. Valcavero, 14
Polígono Industrial. Toledo
Tfno.: 23 09 39

Esto es lo más nuevo en usados.

La red de Concesionarios Lancia presenta la última novedad del mercado: El Sistema Usado Seguro; lo más nuevo en coches usados. Por muchas razones:

Selección. Los vehículos que ofrece el Sistema Usado Seguro pasan antes por un profundo examen. Sólo quedan los mejores.

Garantía. La más amplia. Tanto en mano de obra como en recambios. Sin límite de kilometraje.

Financiación. Cómoda, adecuada, fácil. La que usted necesita. Y con el respaldo de la financiera de la marca.

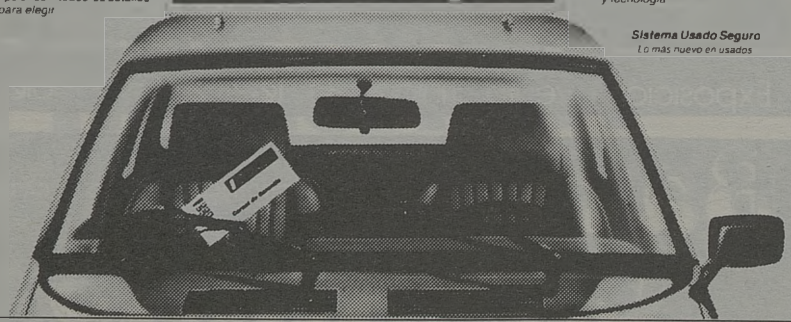
Reacondicionamiento programado. Un programa de control, basado en 67 puntos básicos a observar y a reparar en caso necesario.

Precio a la vista. Usted encontrará en todos y cada uno de nuestros coches el modelo, año, opciones, todos los detalles para elegir.

Sistema Usado Seguro

Asistencia. La misma que prestamos a los vehículos nuevos. Con el mismo personal y tecnología.

Sistema Usado Seguro
Lo más nuevo en usados



Concesionario Oficial

TOLEDAUTO, S.A.

Concesionario oficial Lancia
Carretera Madrid Toledo, Km. 63,800
Teléfonos 35 33 00, 35 31 26, 35 31 36
Olías del Rey (Toledo)

LANCIA

MOISES ALONSO, S.A.

Opel Record 2 litros	TO-2947-H
Seat Ibiza	TO-3858-K
Renault 11 Turbo	TO-1440-I
IVECO 30.8	TO-4220-I

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300

Telf.: 35 32 41 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #47, 1/8/1989.

BONILLA Talleres

Peugeot 505 SRD con aire	TO-8538-F
Renault 11 Turbo	TO-9198-I
Renault 5 GTL	M-1435-DC
Renault 11 GTD	TO-9124-H
Seat Ritmo	M-4859-EU

SERVICIO OFICIAL

PEUGEOT TALBOT

MECANICA
CHAPA Y PINTURA

SERVICIO
DE GRUA PERMANENTE

C/. Valdecarza, 14
Teléfono: 23 11 75

Polígono Industrial
45007 TOLEDO

MOTOR

—Avia 3602 FR Furgón TO-9052-G. C/. Alonso Cano, 5. Bargas. Telf. 35 72 01.
—Se vende moto Vespa, rectificada, de 160 cc. Matrícula TO-E. Telf. 21 13 68.
—Se vende Renault 14. Telf. 21 19 96 (tarde-noche).
—Vendo moto BMW R-80 ST. Con 6.000 Kms. Precio 750.000 ptas. Telf. 21 12 36 (noches). Vicente.
—Gilera KZ-125, tres meses, 4.000 Kms. carretera, 350.000 ptas. Telf. 22 89 87. Dioni.
—Vendo Moto PUCH seminueva. 55.000 ptas. Telf. 21 59 22.
—Vendo Moto Ducati-ROAD 250 cc. M-1872-H preciosa y económica. Telf.: 38 21 55.
—Yamaha X2 Cross. 250 cc. Año 87. 375.000 ptas. Telf.: 22 89 87.
—Citroën CX Palas, 2.400, revisado, buen precio. Telf.: 22 89 87.
—Vendo Vespa 160 cc electrónica, año 81, por 40.000 ptas. Telf.: 22 46 40.
—Se vende Seat 124 motor 2.000. Telf.: 21 32 53. Luis Mariano Serrano.
—Se vende Seat 132 D. Motor 2.200. TO-6090-E. Tfno.: 18 01 56.

TOLCAR OCASION

Renault 4 TL	TO-0752-I
Renault Super 5 GTD	TO-3606-J
Citroën C 15-D	TO-6398-J
Citroën CX TRD Turbo	TO-1854-J
Citroën BX 19 TRD	CU-2524-D
Citroën C-25 Combi	TO-2898-I
Peugeot 205 GR	TO-1470-I

GRAN PROMOCION DEL COCHE USADO
Hasta fin de mes. Sin entrada
y desde 5.000 pts./mes con regalo
de un radio-cassette digital

Tolcar S.A.
C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8
TEL. 35 32 50

CENTRO DE OCASION
TODAS MARCAS

Talleres Sánchez García, S.A.

Concesionario Oficial FORD
AUTOMOVILES - RECAMBIOS - SERVICIOS
C/ Duque de Ahumada, 12 - Teléfonos 22 14 99 - 22 08 46
45005 TOLEDO

Renault 18 GTS	M-7212-DT	Renault 5 TS	TO-0273-G
Citroën Visa 17 RD	TO-7092-J	Ford Fiesta	TO-9533-I
Peugeot 205 GRD	TO-5699-I	Seat Ibiza L.D.	TO-6505-I
Citroën BX 19 RD	TO-2788-I	Seat Panda 40	M-9851-FM
Renault 11 GTD	TO-8781-I	Renault 18 GTS	TO-6286-E

TECNIWORK

ANTENAS PARABOLICAS
VIDEO PROYECTORES

Galería Comercial, 118
Tfno. 21 57 75
TOLEDO

C/ Constitución
Tfnos.: 36 06 69 - 36 06 11
MAGAN (Toledo)

RECAMBIOS JURADO

Recambios
y accesorios
del automóvil
en general

Paseo de la Rosa, 118
Telef. 21 68 48
45006 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

LE OFRECEMOS: en sus compras,

ACADEMIAS

MUSICA MARTIN CODAX. Plaza de San Agustin, 1-3º. Telf. 21 37 54.

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono 22 20 44.

PASOS. Colombia, 10. Telf. 21 69 39.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º. (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69.

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo 3 - Planta Baja. Teléfono 21 62 21.

ANGLO CENTRE. Plaza de San Vicente, 4. Calle Escalona, 4. Teléfonos: 22 20 67 y 22 71 71.

THOMPSON. Silleria, 1. Tfno. 21 46 23.

ACCESORIOS AUTOMOVILES-PINTURA

DOMA, S.A. Plaza de Cuba, 5. Telf. 22 63 97.

AHORRO

CAJA DE TOLEDO. Central: C/ Ocaña. Tfno: 22 70 50.

ALQUILER DE COCHES

AVIS. Galeria Comercial El Miradero. Local 117. Teléfono: 21 45 35.

ALUMINIOS

ALUMINIOS DEL POLIGONO. Valdecaveros, 7. Teléfono: 23 15 70.

ANTENAS PARABOLICAS

TECNIWORK. Galeria Comercial, 118. Tfno.: 21 57 75.

ARTES GRAFICAS

CASTILLA-LA MANCHA. Carreteros, 5. Tfno.: 21 59 21.

AUTOMOVILES

TOLEDAUTO. Teléfono 35 33 00.

MARIN. Avda. Madrid, 25. Telf. 22 11 09.

TOLCAR. Teléfono 35 32 50.

TALLERES SANCHEZ GARCIA. Duque de Ahumada, 12. Tfno.: 22 14 99.

MOISES ALONSO. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300. Telf. 35 32 41.

HNOS. GARCIA. Plaza del Rio, 12 (Azucaica). Telf. 22 12 03.

AZULEJOS

SUMINISTROS ALVAREZ. Torviscal, 2. Telf. 23 04 50.

BARES

MESON DON JAMON. Alfileritos, 4.

LA CEPA ANDALUZA. Méjico, 11. Telf.: 21 44 19.

NUDOS. C/ Talavera, 4. Telf.: 22 50 45.

EL TELON. Sta. Bárbara, 2. Telf.: 22 35 62.

TOLEDO. Plaza de Zocodover, 13. Tf.: 22 10 46.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.: 22 12 56.

EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 1.

MESON "Corral de Don Diego". Corral de Don Diego, 5. Teléfono: 21 65 50.

EL CORRALITO. Corral de Don Diego, 10. Tfno.: 21 50 24.

BOUTIQUES

ARCOS. Avda. de Barber, 16. Telf. 22 74 61.

CHEY. Argentina, 3. Dpdo. Telf.: 22 55 62.

VIMODA. Méjico, 4. Telf. 21 59 24.

PIMPINELA. Azacanes, 22. Telf. 21 12 76.

RUTH. General Villalba, 8. Telf. 21 55 26.

AZABACHE. Travesia de Colombia, 4.

VICENTE GIL. Zocodover, 6-1º. Teléfono: 21 13 42.

ARAÑA. Méjico, 8.

MODAS EL CLAVEL. Lisboa, 8 y 10. Telf. 22 81 81.

CAFETERIA

CANARIAS. Canarias, 5.

MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono: 21 26 01.

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. de Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

LAS TENDILLAS. Junto al Golosón. Tfno.: 21 43 60.

CALEFACCION-FONTANERIA

FONCAMO. Marches, 65. Telf. 23 21 39.

CALZADOS

MARTA PLAZA. Tornerías, 4. Telf. 21 25 11.

KLAUS. Avda. de la Reconquista, 4. Tfno: 21 65 53.

ANGELES MORENO. Avda. de América, 1 (América, 3). Telf. 21 66 13.

CARNES

LA BOUTIQUE DE LA CARNE. Puestos 18 y 19. Mercado de Abastos. Plaza Mayor.

CENTRO MEDICO DIETISTA

EUROPA SALUD. Centro Comercial Buenavista, 1ª Planta, puerta 11. Telf. 23 29 25.

COCEDERO DE MARISCOS

MERCA-HONDA. Valdelospozos, s/n. Tl.: 23 00 58.

COMERCIALES

COMERCIAL GALAN. Polígono Industrial. Telf. 23 04 71.

COMISOS-MUSICA

BAZAR CANARIAS. Hombre de Palo, 15. Tf. 21 60 95.

GRAN BAZAR. Chapineria (esquina Cuatro Calles).

CONSTRUCCIONES

ASTILLEROS. Carreteros, 5. Telf. 21 15 35.

CRISTALERIAS

HNOS. CABAÑAS. Valdecelada, 3. Telf. 23 22 17.

CHAPA Y PINTURA

PINTURAS HIDALGO. C/. Alzacanes, 23. Telf. 22 04 79.

DECESOS

JOSE MARIA SAN ROMAN. Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

NUEVA FUNERARIA. Vega de Safont, s/n. Telf. 22 52 55.

DECORACION

ALVAREZ. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 61,500. Telf. 35 86 11.

DESGUACES

HERMANOS GARCIA. Plaza del Rio, 12 (Azucaica). Teléfono: 22 12 03.

ELECTRODOMESTICOS

SONIA. Perala, 49. Telf. 22 17 89.

FERRETERIA

FERRHOGAR. Potosí, 21. Telf.: 22 37 21.

LAS TORRES. Fuentebrada, 2 (Polígono). Tfno. 23 01 79.

FLORES-JARDINES

MARAVILLA. Cuesta del Aguila, 11. Telf. 22 11 89. Pza. de las Tendillas, 3. Tfno.: 22 24 44.

EL TAJO. Carretera Toledo-Madrid por Mocejón. Finca "El Cercado" Azucaica. Teléfonos: (925) 22 16 70, (91) 254 72 30.

EL POLIGONO. Valdemarias, 34. Telf.: 23 04 33.

FOTOCOPIAS

COPIMAT. Centro Comercial Miradero. Tfno.: 22 54 13.

FOTOGRAFIA

FOTO CINE MIGUEL ANGEL. Martin Gamero, 12. Telf. 21 18 03.

FOTO-ESTUDIO SANTA BARBARA. Travesia del Arroyo, 5. Teléfono: 21 62 65.

BAZAR CANARIAS. C/ Hombre de Palo, 15. Tfno.: 21 60 95.

FOTO ESTUDIO DILO'S. Centro Comercial Buenavista. Teléfonos: 21 69 48 y 22 29 93.

FRIO

INDUSTRIAL FRIO TOLEDO, S.A. Galeria Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono 22 48 04.

GRUAS

BONILLA. Servicio Permanente. Tfnos: 23 11 75 - 23 12 19.

HERBOLARIO

ENCARNACION DARRIBA. Pº Mimbre, s/n. Tfno.: 23 23 05.

HOTELES

HOTEL MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorria, 1. Telf. 21 32 02.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

en sus diversiones, en sus ratos libres...

HORCHATERIA

KATALINO. Teléfono 22 00 44.

INFORMATICA

HOBBYLANDIA. Fuentebrada, 7. Teléfono 23 19 46.

INMUEBLES

CARRASCO. Plata, 10. Telf. 22 22 69.

INSTRUM. MUSICALES

LA BUENA MUSICA. Chapinería, 15. Tf.: 21 10 07.

FORMA MUSICAL. Uruguay, 8. Telf. 21 68 21.

JARDINES

Floranova. Callejón de Menores, 3. Teléfono: 22 42 48.

JUGUETES Y REGALOS

AZAHARA. Valencia, 2. Tfno.: 21 66 40.

LA PROVISORIA

Plaza Padre Juan de Mariana, 10. Teléfono: 21 62 51.

MAQUINARIAS

LA ROSA. Paseo de la Rosa, 20. Telf. 22 56 59.

MAINTO. Avda. General Villalba, 34. Telf. 22 07 61.

MUEBLES DE OFICINA

SISTEMAS DIAZ. Avda. Boladiez, 153 (Polígono). Tfno.: 23 07 60.

NOVIAS

LUNA NOVIAS. Lisboa, 5.

PRONOVIAS. (Modas El Clavel). Lisboa, 8 y 10. Telf. 22 81 81.

OPOSICIONES

C.E.I.M. Centro Comercial Buenavista. Mod-3. Tfno.: 21 62 21.

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono: 22 20 44.

PAPELERIA

ESTUDIO-19. Sillería, 19. Teléfono: 21 50 20.

PARA BAILAR

MASCARA. G. Comercial del Miradero. Telf. 21 36 24.

MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorria, 1. Telf. 21 36 36.

WONDER. Arroyo Alto Polán (Toledo).

NEW MISUKO. Bargas (Toledo).

PELETERIAS

GARCIPIEL. Trinidad, 16. Telf. 22 97 12.

RODIEBE. Galería Martín Gamero, 13. 2º dcha. Teléfono: 21 58 27.

PELUQUEROS Y ESTETICA

COQUETA. Barrio Rey, 8. Teléfono: 22 86 02.

FELIX. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.

ELA. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.

TER. Barrio Rey, 9. Teléfono: 22 39 12.

EUGENIO. Avda. de América, 3. Teléfono: 21 10 25.

SIGLO XXI. Avda. de América, 1. Tfno.: 21 48 62.

PINTURA EN GENERAL

PINTURAS HIDALGO. C/. Azacanes, 23. Telf. 22 04 79.

PRIDECAMA

Estación de Autobuses, local 7. Tfno.: 21 44 57.

PUBLICIDAD

AL PUNTO. Carreteros, 5. Teléfono: 21 59 22.

PUERTAS

BALLESTEROS. C/ Guadarrama, s/n. Polígono Industrial. Telf. 23 00 06.

TALLERES MOHER. Camino del Carrizal (Burguillos). Telf. 39 30 56.

RECAMBIOS

JURADO. Paseo de la Rosa, 118. Tfno.: 21 68 48.

RESTAURANTES

ASADOR ADOLFO. Granada, 6. Telf. 22 73 21.

EL ABSIDE: Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.

LA BOTICA. Zocodover, 13. Telf. 22 55 57.

LA CATEDRAL. Nuncio Viejo, 1. Telf. 22 42 44.

LA MONTERIA. Ctra. Madrid, 42. Tf. 22 03 27.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf. 22 12 56.

EL CASINO. Pza. de la Magdalena, 11. Telf. 21 59 99.

RESTAURANTE EL TELON. Avda. Santa Bárbara, 2. Telf. 22 35 62.

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. Castilla- La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

LA LIMONA. Aljibes, 4 (Junto a la Diputación). Tfnos.: 21 69 50/51.

OLREY. Ctra. Madrid-Toledo. Km. 61. Teléfono 35 84 01. Olías del Rey (Toledo).

EL CORZO. C/. Mimbre Local 13. Telf. 23 29 14.

EL CALIFA. Ctra. Mocejón-Azucaica.

FIGON DE JOSE LUIS. Cordonerías, 3. Tl.: 22 00 60.

RIEGOS, MAQUINARIAS Y PISCINAS

H_2O. Aragón, 12. Tfno. 21 52 51.

SEGUROS

LA PATRIA HISPANA. Cordonerías, 16. Telf. 21 07 47.

FINISTERRE. Calle Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

TALLERES

GALAN. Desamparados, 2. Telf. 22 59 20.

CITROEN AUTO MOTOR. Valcavero, 14. (Polígono). Teléfono: 23 09 39.

BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono: 23 11 75.

PEUGEOT-TALBOT. BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono 23 11 75.

TEXTIL

SAMARANCH. C/ Alberche, 23 10 64. C/ Brudeos, 8, 21 06 44. C/ Comercio, 20, 21 44 55.

TINTORERIA

LA BLANCA PALOMA. En el Polígono Industrial. Avda. de Boladiez, 1. Telf. 23 07 12.

TRADUCT. E INTERPRETES

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo-3. Tfno.: 21 62 21.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º (Junto a Hacienda). Teléfono: 21 43 69.

VIAJES

CASTILLA-LA MANCHA. Galería Comercial El Miradero. Teléfono 21 07 50.

VIDEO

PEDRO CRIADO. Martínez Simancas, 4. Teléfono: 22 95 38.

¡¡NO BUSQUE MAS!!

Las mejores realizaciones en vídeo las hace

AL PUNTO

Carreteros, 5
Telf. 21 59 22
45003 TOLEDO

LA BOUTIQUE DE LA CARNE

ESPECIALIDAD

RECETAS
PREPARADOS
ENCARGOS
VENAO

COCHINILLO
CARNES BLANCAS
CORDEROS
MANCHEGOS

Mercado Abastos
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono 22 01 92
TOLEDO

SOMOS PROFESIONALES

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover, #47, 1/8/1989.

TRANSPORTES PÚ

Bar - Cafetería

LAS TENDILLAS

(JUNTO AL GOLOSON)

Abierto fines de semana a partir de las 6,15 de la mañana

Tef.: 21 43 60 TOLEDO

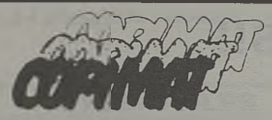
Alquiler de coches y furgonetas sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117
Teléfono: 21 45 35
TOLEDO

MECANICA, CHAPA Y PINTURA AL HORNO. TRABAJAMOS TODAS LAS COMPAÑIAS

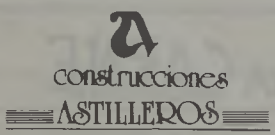
C/ Desamparados, 2. Telf. 21 09 43
Part. 22 59 20 - TOLEDO

Carreteros, 5
Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS
PLANOS - PAPELERIA
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO



CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Edificaciones, pavimentos deportivos, césped, piscinas, revestimientos, reformas.

Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35
TOLEDO

RENFE TOLEDO-MADRID-TOLEDO Vía Aranjuez

TOLEDO-MADRID ATOCHA

Salidas		Llegadas
6,25	Cercanías	7,56
(1) 7,55	Electrotren	9,04
(a) 8,55	Cercanías	10,22
10,25	"	11,53
12,35	"	13,58
13,40	"	15,03
15,30	"	16,59
(2) 16,10	Ter	17,49
17,05	Cercanías	18,34
18,20	"	19,33
20,30	"	22,04
22,10	"	23,36

MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas		Llegadas
(3) 7,15	Interurbano	8,45
8,15	Cercanías	9,47
9,50	"	11,16
11,15	"	12,34
14,05	"	15,25
15,15	"	16,38
16,45	"	18,13
18,10	"	19,36
19,40	"	21,02
(4) 20,03	Electroctrén	21,22
20,45	Cercanías	22,07

(1). Continúa en Zaragoza (lleg. 13,17) con paradas en Nuevos Ministerios y Chamartín (lleg. 9,17). Circula diario excepto domingos.
(a). Transbordo en Castillejo-Añover. Circula de lunes a viernes excepto festivos.
(2). Ter con destino Cuenca (lleg. 18,09). Circula laborables excepto sábados.
(3). Transbordo en Aranjuez con tren procedente de Cuenca (sal. 6,15). Circula laborables excepto sábados.
(4). Procede de Zaragoza (sal. 15,45). Circula diario excepto sábados.

CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO.

TOLEDO - MADRID

SALIDAS DE MADRID

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	24
11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19	

SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7 00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19	

HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO-TALAVERA Y VICEVERSA DE LUNES A JUEVES

TOLEDO-TALAVERA			TALAVERA-TOLEDO		
7,15	horas	Maqueda	7,00	horas	Maqueda
9,00	horas	Alcabón	9,15	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Maqueda	16,00	horas	Maqueda
19,00	horas	Alcabón	17,30	horas	Alcabón
VIERNES Y VISPERAS DE FESTIVO					
7,15	horas	Maqueda	6,30	horas	Alcabón
9,00	horas	Alcabón	7,00	horas	Maqueda
12,00	horas	Maqueda	9,15	horas	Alcabón
14,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
15,15	horas	Alcabón	16,00	horas	Maqueda
16,00	horas	Maqueda	19,30	horas	Alcabón
21,00	horas	Alcabón			
SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS					
10,30	horas	Maqueda	9,00	horas	Maqueda
22,00	horas	Maqueda	20,00	horas	Maqueda

AUTOCARES RUBIO

Estación de Autocares. Teléfono 22 50 83.

LINEAS:

—**Toledo-Villacañas-Quintanar:** 11, 14 y 18 horas. Domingos y festivos, 18 horas.

—**Quintanar-Toledo:** 7, 10 y 13 horas. Sábados, 7 y 13 horas. Domingo y festivos, 13 horas.

—**Toledo-Villacañas-Corral de Almaguer-Tarancón:** 13,45 horas.

—**Toledo-Corral de Almaguer-V. de Alcardete:** 17,45 horas. Sábados, 14,00 horas.

—**Mora-Toledo:** 6,45, 8, 9, 11,15, 12, 14 y 15,30 horas. Sábados: 8, 12 y 14 horas.

—**Toledo-Mora:** 11, 12, 14, 16,30, 18 y 19,15. Sábados: 11, 14 y 18 horas.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

BLICOS

AUTOBUSES SAMAR, S.A.

SALIDAS DE TOLEDO:

—**A San Pablo:** Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).

—**A Madridejos:** Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.

—**A Urda:** 17,30 (laborables y festivos).

—**A Añover-Cobeja:** Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.

—**A Seseña:** 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).

—**A Los Navalmorales y Los Navalucillos:** Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.

—**A San Martín de Montalbán:** 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).

—**A El Toboso:** 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados. Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

REGRESO A TOLEDO:

—**San Pablo:** 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.

—**Madridejos:** Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.

—**Urda:** 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).

—**Cobeja:** Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.

—**Seseña:** 6,45 (lunes a sábados).

—**Los Navalucillos:** 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos. Se retrasa media hora en invierno).

—**San Martín:** 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).

—**El Toboso:** 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).

—**Ciudad Real-Toledo:** Lunes a domingos: 5,45.

—**Toledo-Ciudad Real:** Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.

—**Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid:** Lunes a domingos: 6,00.

—**Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén:** Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

TAXIS

—PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.
—ESTACION. Tfno. 22 16 99.
—VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.
—CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

*** HOBBYLANDIA INFORMATICA ***

DISTRIBUIDOR OFICIAL
HYUNDAI Computer

* COMPATIBLES **HYUNDAI**
* TERMINALES PUNTO DE VENTA
* SOFTWARE DE GESTION **ANILLO**
* PERIFERICOS Y ACCESORIOS
* IMPRESORAS **HYUNDAI**
* REDES LOCALES
* CONSUMIBLES
* INFORMATIZACION
* SERVICIO TECNICO OFICIAL **HYUNDAI** *

¡¡ATENCION A ESTOS PRECIOS!!

Ordenador **Hyundai** Super 16 TE
Disco Duro de 30 MB
Modem Telefónico Instalado
Monitor Fósforo Blanco
Teclado expandido 102 teclas
Impresora **Hyundai** 910 180 CPS
Mesa Ordenador-Impresora
224.800 + IVA

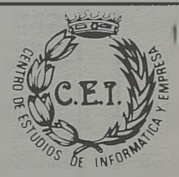
Ordenador **Hyundai** Super 16 TE
1FDD
Monitor Fósforo Blanco
Teclado expandido 102 teclas
Impresora **Hyundai** 910 180 CPS
Mesa Ordenador-Impresora
152.800 + IVA

PROMOCION AMPLIADA HASTA EL 31 DE AGOSTO

C/. FUENTEBRADA, 7 - TELEFONO 23 19 46 FAX 23 25 39
POLIGONO INDUSTRIAL (TOLEDO)

Sucursal: C/. ANGEL DEL ALCALZAR, 56 - TELEFONO 81 57 80
TALAVERA DE LA REINA

PREPARAMOS OPOSICIONES PARA FUNCIONARIOS



CON SERVICIO DE CAFETERIA

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE INFORMATICA Y EMPRESA DE TOLEDO

ESTUDIOS A IMPARTIR:

—Programación de Aplicaciones.
—Programación de Sistemas.
—Análisis (Master).
—IVA informativo.
—Cursillos BASIC adultos.
—Cursillos BASIC niños.
—Inglés comercial.
—Introducción Microprocesadores.
—Diseño asistido por ordenador.
—Contabilidad y Estadística con soporte informático.
—Organización y administración de empresas con soporte informático.
—Paquetes de usuario (dBASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT. TEXTOS, ETC.).

TITULOS HOMOLOGADOS M.E.C. B.O.E. 23/12/82
I.N.E.M. CENSO 3160

Nueva sede en: Reyes Católicos, 10. (Junto a Puerta del Cambrón).
Telf.: 22 20 44 - Apdo. 486 - 45002 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #47, 1/8/1989.

URGENCIAS
BOMBEROS 22 60 80.
CASA DE SOCORRO 22 81 57.
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.
GUARDIA CIVIL: 22 11 00.
COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.
POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.
PROTECCION CIVIL: 22 60 50.
AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 22 22.
AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22/ 22 37 73.
OXIGENO MEDICINAL (OITOXA): 22 87 04 - 22 87 08.

OTROS SERVICIOS DE INTERES,
AGUA: 22 32 86.
RENFE: 22 30 99.
ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.
TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.
AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.
TELE-RUTA: 91-441 72 22.

JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA
PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL
Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

AYUNTAMIENTO
Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

DIPUTACION
Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.

Autoservicio de Fotocopias

—Offset en el acto
—Reproducción de planos
—Plastificado documentos
—Carpeteria
—Fotocopias
—Tramas LETRASET
—Papeleria técnica

Núñez de Arce, 14 Telef.: 21 04 60
Covarrubias, 20 Telef.: 21 40 48
TOLEDO

Museos

Monumentos y Museos de Toledo

1.– HOSPITAL TAVERA.– Tlf.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.
5 – IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES – Tlf.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
6 – SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.– Tlf.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
7.– SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.– Tlf. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
8 – CASA Y MUSEO DEL GRECO.– Tlf.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
9.– IGLESIA DE SANTO TOME.– (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tlf.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
10.– CATEDRAL.– Tlf.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
11.– MUSEO DE SANTA CRUZ.– Tlf.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.
12.– ALCAZAR – Tlf.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.
16.– MUSEO VICTORIO MACHO.– (Actualmente cerrado).
21.– TALLER DEL MORO.– Tlf.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
32 – MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.– Tlf.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
34.– MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.– Tlf.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
36.– REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.– "EL ANTIGUO".– Tlf.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO

PRIMAVERA / VERANO

× Misas Domingos y Festivos.
● Misas Laborables.

	VISPERA								DOMINGOS-MAÑANA																				DOMINGOS-TARDE							
	5	6	6.30	7	7.30	8	8.30	9	8	8.30	9	9.30	10	10.30	11	11.30	12	12.30	13	13.15	5	6	7	7.30	8	8.30	9	9.30
S. I. CATEDRAL		×		×					×	●	×	●	×		×		×		×			×	×					
BUEN PASTOR						×					×														×			
SAN ANDRES					×						×							×						●				
SAN CIPRIANO							×							×												●		
S. ELDEFONSO (C. Carmelitas)							×				×				×											●		
SAN JOSE OBRERO							×		●		×		●		×				×							×		
SAN JUAN DE LOS REYES						×							×						×						×			
SAN JULIAN					×										×			⊗						●				
SAN NICOLAS							×		⊗	×				×			×	●						×		●	×	
SANTA BARBARA							×			×					⊗		×									×		
SANTA EULALIA																	×											
SANTA LEOCADIA															⊗			×			×			●				
STA. Mª DE BENQUERENCIA													×				×								×			
STA. MARIA MAGDALENA										●	×							×					×		●			
SANTA TERESA (Sta. Casilda)											×				×			×							⊙			
SANTA JUSTA Y RUFINA					×							×																
SANTIAGO EL MAYOR						×			●	×							×			×					×			
SS. JUSTO Y PASTOR						×					×			⊗			×				×				●			
SANTO TOME						×					×						×								×			
CEMENTERIO				×													×											
CRISTO DE LA VEGA				×																								
ERMITA DE LA CABEZA						×									×													
ESTACION DE F.C.													×															
PP. CARMELITAS						×							×		⊗		×		×						×			
PP. JESUITAS						×		×			×					×		×							⊙	×	⊙	×
SAN MIGUEL																×												

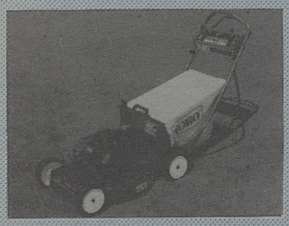
Suprimida Julio y Agosto
Solo se celebra en Julio y Agosto

NOTA.- El horario de Misas cambia el día que cambia la hora.

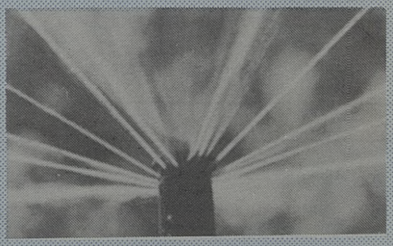
Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

RIEGO DE JARDINES
MANTENIMIENTO DE PISCINAS

INSTALACIONES
FONTANERIA-CALEFACION



Fernando Serrano Sánchez



Aragón, 12 Teléfono: 21 52 51 TOLEDO

INSTALADOR DE PLADUR

—Estanterías de Pladur.
—Tabiquerías sin obras.
—Divisiones de habitaciones.
—Aislamientos de tabiques térmicos y acústicos, etc.

Esta estantería está hecha en PLADUR
¿LE GUSTA?
Nosotros se la hacemos sin mancharle la casa.

FASHION

ESTACION DE AUTOBUSES. Teléfono: 21 44 57.
C/. Río Miño, 1. (Polígono). Teléfono: 23 11 54.

CENTRO MEDICO DIETISTA

EUROPA salud

SEGUN METODO CLINICA MAYO (EEUU)

Centro Comercial Buenavista
1ª planta, puerta 11

ADELGAZAMIENTO:
—Adelgazamos cambiando su estilo de comidas
—Tratamiento personalizado.
—Estudio de los alimentos que a Ud. le engordan.
—Pérdida aproximada del 10% del peso corporal al mes.

OTRAS DIETAS:
—Embarazo, hipercalóricas (engorde), antitabaco, colesterol, ácido úrico, estreñimiento, de protección intestinal, pobre en grasa...

¡CONSULTENOS SU CASO SIN COMPROMISO!
Tfnos.: 23 29 25 - 22 16 84

PVP: 10 PTS

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

floranova

JARDINERIA
AMBIENTALISMO
PROYECTOS

Callejón de Menores, 3
Teléfono: 22 42 48
TOLEDO

EXPERIENCIA
Y PROFESIONALIDAD
A SU SERVICIO

PIENSE EN EL OTOÑO-INVIERNO COMO EPOCA IDEAL PARA SU OBRA DE JARDINERIA ¡LLAMENOS YA!

EJECUCION Y PROYECTOS DE JARDINES:

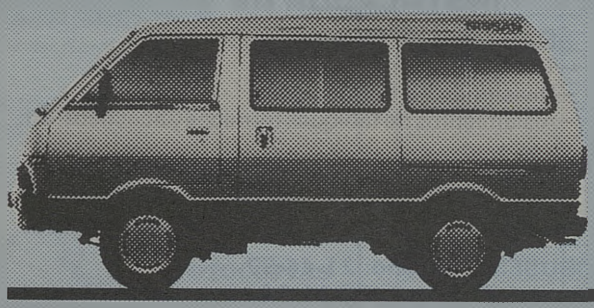
—Plantación de árboles y arbustos.
—Siembra de céspedes y colocación de tepes.
—Toda clase de complementos: Jardineras, Rocallas, Escalinatas, Pérgolas y Encachados de losa rústica.
—Instalación de riego.

CONSERVACION DE ZONAS VERDES:

—Podas de árboles y siega de céspedes.
—Mantenimiento especializado.
—Trabajos forestales y hortícolas.

Otros ponen plantas... FLORANOVA hace jardines.

Todo sobre 4 ruedas.



Es el único vehículo para llevar todo tipo de vida.
Una, para todo: La Vanette es el coche total, con lo mejor de los turismos y con todo el espacio y la comodidad del mundo.
Por todo esto, y por la calidad y tecnología Nissan, la Vanette es la más vendida en su clase.
Más de 600 puntos a su servicio en toda España.

10 modelos. Desde 1.340.640,– Ptas. (P.V.P.)

Nissan Vanette

NISSAN

De venta en:

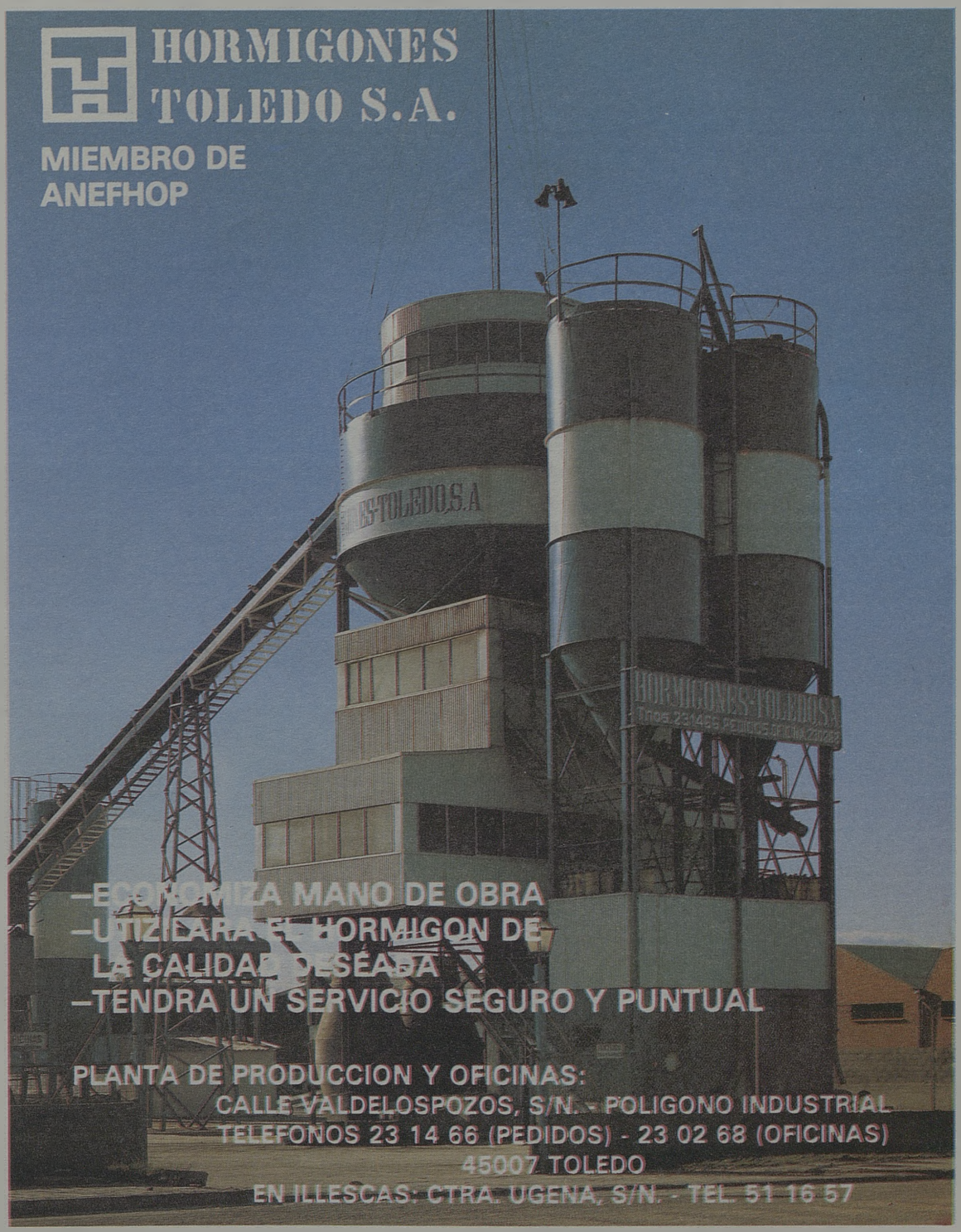
MOISES ALONSO, S.A.

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300 Telf.: 35 32 41 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

TOLEDANA DE BOMBEOS, S.A.

TRANSPORTE Y ELEVACION DEL HORMIGON POR BOMBEO



Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.

PRIDECAMA

PROMOCIONES INMOBILIARIAS DE CASTILLA-LA MANCHA

ESTACION DDE AUTOBUSES, LOCAL 7
Tel.: 21 44 57. FAX 21 44 57
TOLEDO

Le tramitamos sus inversiones inmobiliarias en Toledo, asesorándole para la adquisición de viviendas y locales comerciales.

Gestionamos sus contratos de alquiler y compra-venta y traspasos. Realizamos todo tipo de valoraciones inmobiliarias urbanas y rústicas. Se gestinan créditos hipotecarios.

Disponemos de apartamentos y chalés desde 2.000.000 en Torrevieja (Alicante), en las mejores urbanizaciones, y Costa del Sol (Málaga). Disponemos de locales céntricos, situación inmejorable, y pisos en Toledo.

Tramitamos subvenciones para V.P.O. y rehabilitación de viviendas., Créditos

FERNANDO MANZANARES ROMAN
Agente de la propiedad inmobiliaria

Necesitamos pisos, casas, locales comerciales para alquilar o comprar.

INSTALADOR DE PLADUR

—Estanterías de Pladur.
—Tabiquerías sin obras.
—Divisiones de habitaciones.
—Aislamientos de tabiques térmicos y acústicos, etc.

Esta estantería está hecha en PLADUR
¿LE GUSTA?
Nosotros se la hacemos sin mancharle la casa.

FASHION

ESTACION DE AUTOBUSES. Teléfono: 21 44 57.
C/. Río Miño, 1. (Polígono). Teléfono: 23 11 54.

ATADE

EVOLUCION

ASESORIA TECNICA ADMINISTRATIVA DE EMPRESAS CREACION DE COOPERATIVAS y S.A.L., PROYECTOS DE VIABILIDAD Y GESTIONES PARA PIMES

Estación de Autobuses, Local-8 Telef y Fax 21 44 57. Toledo

FASHION

REGALOS

Perfumería, Bisutería y Librería

ESTACION DE AUTOBUSES, LOCAL 10
Telef.: 21 44 57 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #47, 1/8/1989.